

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 201



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

52 tomas

2009 m. rugpjūčio 1 d.

Turinys

I Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

- | | |
|--|---|
| 2009 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 695/2009, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti | 1 |
| 2009 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 696/2009, kuriuo nustatomi grūdų sektoriaus importo muitai, taikomi nuo 2009 m. rugpjūčio 1 d. | 3 |
| ★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 697/2009, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 1913/2006, nustatančio išsamias žemės ūkio pinigų politikos sistemos taikymo taisyklės eurui žemės ūkyje, nuostatos, susijusios su operaciniais įvykiais, taikytiniais įgyvendinant vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programą, ir kuriuo nukrypstama nuo to reglamento | 6 |
| ★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 698/2009, kuriuo nukrypstama nuo Reglamento (EB) Nr. 501/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 3/2008 dėl žemės ūkio produktams skirtų informavimo ir skatinimo priemonių vidaus rinkoje ir trečiojoje šalyse taikymo taisyklės, nuostatų, kiek tai susiję su vidaus rinkai skirtomis informavimo apie pieną bei jo produktus ir jų skatinimo priemonėmis | 8 |
| ★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 699/2009, kuriuo uždraudžiama su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti juoduosius paltusus IIa ir IV zonų EB vandenyse; VI zonos EB ir tarptautiniuose vandenyse | 9 |

Kaina: 18 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

DIREKTYVOS

★ 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/66/EB dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių vairo mechanizmų (kodifikuota redakcija) ⁽¹⁾	11
★ 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/76/EB dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių vairuotoją veikiančio triukšmo lygio (kodifikuota redakcija) ⁽¹⁾	18
★ 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/79/EB dėl dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams (kodifikuota redakcija) ⁽¹⁾	29
★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyva 2009/90/EB, kuria pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos ⁽¹⁾	36
★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyva 2009/91/EB, iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą dinatrio tetraboratą ⁽¹⁾	39
★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyva 2009/92/EB, iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą bromadioloną ⁽¹⁾	43
★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyva 2009/93/EB, iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą alfachloralozę ⁽¹⁾	46
★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyva 2009/94/EB, iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą boro rūgštį ⁽¹⁾	50
★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyva 2009/95/EB, iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą aliuminio fosfidą, išskiriantį fosfiną ⁽¹⁾	54
★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos direktyva 2009/96/EB, iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą dinatrio oktaborato tetrahidratą ⁽¹⁾	58



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys trečiajame viršelyje)

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 695/2009

2009 m. liepos 31 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. rugpjūčio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MK	27,8
	XS	31,8
	ZZ	29,8
0707 00 05	MK	25,2
	TR	100,7
	ZZ	63,0
0709 90 70	TR	98,7
	ZZ	98,7
0805 50 10	AR	57,8
	UY	54,4
	ZA	63,0
	ZZ	58,4
0806 10 10	EG	146,9
	MA	136,8
	TR	87,6
	ZA	127,1
	ZZ	124,6
0808 10 80	AR	74,7
	BR	76,7
	CL	89,2
	CN	81,7
	NZ	101,3
	US	105,4
	ZA	89,2
	ZZ	88,3
0808 20 50	AR	83,2
	CL	77,9
	TR	153,3
	ZA	106,6
	ZZ	105,3
0809 20 95	CA	324,1
	TR	267,9
	US	318,6
	ZZ	303,5
0809 30	TR	159,0
	ZZ	159,0
0809 40 05	BA	39,5
	ZZ	39,5

⁽¹⁾ Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 696/2009**2009 m. liepos 31 d.****kuriuo nustatomi grūdų sektoriaus importo muitai, taikomi nuo 2009 m. rugpjūčio 1 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje) ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad produktams, kurių KN kodai 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002, ex 1005, išskyrus hibridinę sėklą, ir ex 1007, išskyrus sėjai skirtus hibridus, nustatomas importo muitas yra lygus šių importuotų produktų intervencinei kainai, padidintai 55 % ir atėmus konkrečiai siuntai taikomą CIF importo kainą. Tačiau nurodytas muitas negali viršyti Bendrojo muitų tarifo muto normos.

- (2) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad, siekiant apskaičiuoti minėto straipsnio 1 dalyje nurodytą importo muitą, reguliariai nustatomos tipinės minėtų produktų CIF importo kainos.

- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalimi, produktų, pažymėtų kodais KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ir 1007 00 90 importo muto apskaičiavimui turi būti taikoma kasdieninė tipinė CIF importo kaina, nustatyta minėto reglamento 4 straipsnyje nurodyta tvarka.

- (4) Reikėtų nustatyti importo muitus, taikytinus nuo 2009 m. rugpjūčio 1 d., kurie yra taikomi tol, kol bus nustatyti nauji,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo 2009 m. rugpjūčio 1 d. importo muitai grūdų sektoriuje, numatyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, yra nustatomi šio reglamento I priede, remiantis II priede pateikta informacija.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. rugpjūčio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 161, 1996 6 29, p. 125.

I PRIEDAS

Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, importo muitai, taikomi nuo 2009 m. rugpjūčio 1 d.

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo muitas ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės	0,00
	vidutinės kokybės	0,00
	žemos kokybės	0,00
1001 90 91	Paprastieji KVIEČIAI, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	RUGIAI	65,86
1005 10 90	KUKURŪZAI, skirti sėjai, išskyrus hibridus	33,54
1005 90 00	KUKURŪZAI, išskyrus sėklą ⁽²⁾	33,54
1007 00 90	Grūdinis SORGAS, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	70,85

⁽¹⁾ Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Sueco kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui muitas gali būti sumažintas:

- 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūroje,
- 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Danijoje, Estijoje, Airijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje, Jungtinėje Karalystėje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

⁽²⁾ Importuotojui muitas gali būti sumažintas vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

II PRIEDAS

I priede nustatyto muito apskaičiavimo komponentai

16.7.2009-30.7.2009

1. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

(EUR/t)

	Paprastieji kviečiai ⁽¹⁾	Kukurūzai	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	Kietieji kviečiai, vidutinės kokybės ⁽²⁾	Kietieji kviečiai, žemos kokybės ⁽³⁾	Miežiai
Prekių birža	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotiruojama	169,99	88,81	—	—	—	—
FOB kaina JAV	—	—	170,60	160,60	140,60	71,58
Meksikos įlankos priedas	—	18,56	—	—	—	—
Didžiųjų ežerų priedas	6,22	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽²⁾ 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽³⁾ 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

2. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Gabenimo išlaidos: Meksikos įlanka–Roterdamas: 21,11 EUR/t

Gabenimo išlaidos: Didieji ežerai–Roterdamas: 19,59 EUR/t

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 697/2009**2009 m. liepos 31 d.**

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 1913/2006, nustatančio išsamias žemės ūkio pinigų politikos sistemos taikymo taisykles eurui žemės ūkyje, nuostatos, susijusios su operaciniais įvykiais, taikytiniais įgyvendinant vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programą, ir kuriuo nukrypstama nuo to reglamento

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

vartojimo skatinimo mokyklose programą. Tačiau reikėtų numatyti specialų operacinį įvykį, taikytiną tik 2009 m. rugpjūčio 1 d.–2010 m. liepos 31 d. laikotarpiu.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

(4) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 1913/2006 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

atsižvelgdama į 1998 m. gruodžio 15 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2799/98, nustatantį žemės ūkio politikos priemones dėl euro ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnį,

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

kadangi:

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

(1) Reglamentu (EB) Nr. 13/2009 ⁽²⁾ iš dalies pakeistuose 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽³⁾ ir 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1234/2007, nustatančiame bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrame bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamente) ⁽⁴⁾, nustatyta Bendrijos bendrai finansuojama vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programa.

1 straipsnis

Į Reglamentą (EB) Nr. 1913/2006 po 5 straipsnio įterpiamas šis 5a straipsnis:

„5a straipsnis**Vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programai įgyvendinti skirtos pagalbos sumos ir išmokos**

Komisijos reglamento (EB) Nr. 288/2009 ^(*) 1 straipsnyje nurodytai pagalbai vaisių ir daržovių, apdorotų vaisių bei daržovių ir bananų produktų tiekimui vaikams taikytinas valiutos keitimo kursą lemiantis operacinis įvykis – sausio 1 d., einanti prieš to reglamento 4 straipsnio 1 dalyje nurodytą laikotarpį.

(*) OL L 94, 2009 4 8, p. 38.“

(2) 2009 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 288/2009, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo taisyklės dėl Bendrijos pagalbos tiekiant vaisius ir daržoves, perdirbtų vaisių ir daržovių bei bananų produktus vaikams į švietimo įstaigas įgyvendinant vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programą ⁽⁵⁾, nurodytos skiriamos Bendrijos pagalbos sumos išreikštos eurai. Todėl turėtų būti nustatytas operacinis įvykis, kuris lemtų valstybių narių, kuriose neįvestas euras, valiutų keitimo kursą.

2 straipsnis

(3) Komisijos reglamente (EB) Nr. 1913/2006 ⁽⁶⁾ numatyti valiutų keitimo kursą lemiantys operaciniai įvykiai, taikomi Bendrijos teisės aktuose, susijusiuose su bendrosios žemės ūkio politikos įgyvendinimu. Tikslinga numatyti operacinius įvykius, taikytinus įgyvendinant tik vaisių

Nukrypstant nuo šiuo reglamentu iš dalies keičiamo Reglamento (EB) Nr. 1913/2006 5a straipsnio, 2009 m. rugpjūčio 1 d.–2010 m. liepos 31 d. laikotarpiu tame straipsnyje numatytas operacinis įvykis – 2009 m. gegužės 31 d.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 349, 1998 12 24, p. 1.

⁽²⁾ OL L 5, 2009 1 9, p. 1.

⁽³⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 94, 2009 4 8, p. 38.

⁽⁶⁾ OL L 365, 2006 12 21, p. 52.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 698/2009

2009 m. liepos 31 d.

kuriuo nukrypstama nuo Reglamento (EB) Nr. 501/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 3/2008 dėl žemės ūkio produktams skirtų informavimo ir skatinimo priemonių vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse taikymo taisyklės, nuostatų, kiek tai susiję su vidaus rinkai skirtomis informavimo apie pieną bei jo produktus ir jų skatinimo priemonėmis

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3/2008 dėl žemės ūkio produktams skirtų informavimo ir skatinimo priemonių vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnio 1 dalį ir 15 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 3/2008 3 straipsnio 1 dalies c punkte nustatyta, kad sektoriai arba produktai, kuriems gali būti taikomos iš Bendrijos biudžeto visiškai ar iš dalies finansuojamos informavimo ir skatinimo priemonės, nustatomi atsižvelgiant į būtinybę spręsti konkrečius ir trumpalaikius tam tikro sektoriaus sunkumus.
- (2) Pieno ir pieno produktų sektorius šiuo metu patiria didelių ekonominių sunkumų, todėl didelės dalies ūkių išlikimui rinkoje kyla pavojus.
- (3) Atsižvelgiant į tai, tikslinga pieno ir pieno produktų sektoriaus šakinėms organizacijoms suteikti galimybę iš Bendrijos gauti dalį finansavimo reglamentu (EB) Nr. 3/2008 nustatyta tvarka, ir todėl joms turėtų būti leista per keletą ateinančių savaičių kompetentingoms nacionalinėms valdžios institucijoms atrankai pateikti informavimo ir skatinimo priemonės ir, prireikus, iki šių metų pabaigos Komisija jas patvirtintų, nesilaikydama kasme-

tinės programų patvirtinimo tvarkos ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 501/2008⁽²⁾ 8 ir 11 straipsniuose nurodyto įprastinio grafiko.

- (4) Todėl tikslinga 2009 m. vidaus rinkai skirtoms informavimo apie pieną bei jo produktus ir jų skatinimo priemonėms Reglamento (EB) Nr. 501/2008 11 straipsnio 1 ir 3 dalių nuostatų netaikyti.
- (5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nepažeidžiant Reglamente (EB) Nr. 501/2008 nustatyto įprasto metų tvarkaraščio, vidaus rinkai skirtų informavimo apie pieną bei jo produktus ir jų skatinimo priemonių, kurias šio sektoriaus šakinės organizacijos valstybėms narėms pateikia iki 2009 m. spalio 15 d., atveju, nuo minėto tvarkaraščio nukrypstama taip:

- a) nukrypstant nuo 11 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos, valstybės narės laikinąjį atrinktų programų sąrašą Komisijai išsiunčia ne vėliau kaip spalio 31 d.;
- b) nukrypstant nuo 11 straipsnio 3 dalies antros pastraipos, Komisija ne vėliau kaip gruodžio 15 d. nusprendžia, kurias programas ji gali bendrai finansuoti.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 3, 2008 1 5, p. 1.

⁽²⁾ OL L 147, 2008 6 6, p. 3.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 699/2009**2009 m. liepos 31 d.****kuriuo uždraudžiama su Ispanijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti juoduosius paltusus Ila ir IV zonų EB vandenyse; VI zonos EB ir tarptautiniuose vandenyse**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką ⁽¹⁾, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ⁽²⁾, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2009 m. sausio 16 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 43/2009, kuriuo 2009 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės ir susijusios sąlygos, taikomos Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus ⁽³⁾, nustatomos kvotos 2009 metams.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, žvejojami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, išnaudojo 2009 metams skirtą kvotą.

- (3) Todėl būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti tų išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis**Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2009 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis**Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra toje valstybėje narėje registruoti, draudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Fokion FOTIADIS

Jūrų reikalų ir žuvininkystės generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

⁽²⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1.

⁽³⁾ OL L 22, 2009 1 26, p. 1.

PRIEDAS

Nr.	4/T&Q
Valstybė narė	Ispanija
Ištekliai	GHL/2A-C46
Rūšis	Juodasis paltusas (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Zona	Ila ir IV zonų EB vandenys; VI zonos EB ir tarptautiniai vandenys
Data	2009 m. birželio 15 d.

DIREKTYVOS

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2009/66/EB

2009 m. liepos 13 d.

dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių vairo mechanizmų

(kodifikuota redakcija)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) 1975 m. gegužės 20 d. Tarybos direktyva 75/321/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių vairo mechanizmus, suderinimo ⁽³⁾ buvo keletą kartų iš esmės keičiama ⁽⁴⁾. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėta direktyva turėtų būti kodifikuota.
- (2) Direktyva 75/321/EEB – tai viena iš 1974 m. kovo 4 d. Tarybos direktyvoje 74/150/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ar miškų ūkio traktorių tipo patvirtinimą, suderinimo, pakeistoje 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/37/EB dėl žemės ar miškų ūkio traktorių, jų priekabų ir keičiamos velkamosios įrangos, jų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų tipo patvirtinimo ⁽⁵⁾, numatytos EB tipo patvirtinimo sistemos atskirųjų direktyvų, nustatanti techninius dizaino ir konstrukcijos nuostatus ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių vairo mechanizmomams. Šie techniniai nuostatai susiję su valstybių narių įstatymų derinimu, siekiant kiekvienai traktorių rūšiai taikyti EB tipo patvirtinimo tvarką, numatytą Direktyvoje 2003/37/EB. Todėl šiai direktyvai taikomos Direktyvoje 2003/37/EB išdėstytos nuostatos

dėl žemės ar miškų ūkio traktorių, jų priekabų ir keičiamos velkamosios įrangos, jų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų.

- (3) Ši direktyva neturėtų pažeisti valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, numatytais II priedo B dalyje,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

1. „(Žemės ar miškų ūkio) traktorius“ – tai bet kokia ne mažiau kaip dviejų ašių motorinė ratinė arba vikšrinė transporto priemonė, kurios pagrindinė paskirtis – teikti traukos jėgą ir kuri specialiai suprojektuota vilkti, stumti, vežti arba varyti žemės ar miškų ūkyje naudojamus tam tikrus padargus, mašinas arba priekabas. Traktorius gali būti pritaikytas kroviniams ir keleiviams vežti.

2. Ši direktyva taikoma tik 1 dalyje apibrėžtiems traktoriams su pneumatinėmis padangomis, kurių didžiausias projektinis greitis yra 6–40 km/h.

2 straipsnis

1. Valstybės narės negali atsakyti tam tikram traktorių tipui nei suteikti EB tipo patvirtinimą, nei išduoti Direktyvos 2003/37/EB 2 straipsnio u punkte nurodytą dokumentą, nei suteikti nacionalinį tipo patvirtinimą dėl priežasčių, susijusių su vairo mechanizmu, jeigu jis atitinka I priede išdėstytus reikalavimus.

2. Valstybės narės jokiam traktorių tipui negali išduoti Direktyvos 2003/37/EB 2 straipsnio u punkte nurodyto dokumento, jei tas tipas neatitinka šios direktyvos reikalavimų.

⁽¹⁾ OL C 161, 2007 7 13, p. 38.

⁽²⁾ 2007 m. birželio 19 d. Europos Parlamento nuomonė (OL C 146 E, 2008 6 12, p. 73) ir 2009 m. birželio 22 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ OL L 147, 1975 6 9, p. 24.

⁽⁴⁾ Žr. II priedo A dalį.

⁽⁵⁾ OL L 171, 2003 7 9, p. 1.

Valstybės narės gali atsisakyti suteikti nacionalinį tipo patvirtinimą bet kuriam traktorių tipui, jei jis neatitinka šios direktyvos reikalavimų.

3 straipsnis

Valstybės narės negali atsisakyti įregistruoti, nei uždrausti parduoti, pradėti pirmą kartą eksploatuoti arba naudoti traktorių dėl priekasčių, susijusių su vairo mechanizmu, jeigu jis atitinka I priede išdėstytus reikalavimus.

4 straipsnis

Pakeitimai, būtini siekiant I priedo reikalavimus suderinti su technikos pažanga, priimami laikantis Direktyvos 2003/37/EB 20 straipsnio 3 dalyje nurodytos tvarkos.

5 straipsnis

Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

6 straipsnis

Direktyva 75/321/EEB su pakeitimais, padarytais direktyvomis, nurodytomis II priedo A dalyje, yra panaikinama nepažeidžiant valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į

nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, nurodytais II priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir skaitomos pagal III priede pateiktą atitikties lentelę.

7 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Ji taikoma nuo 2010 m. sausio 1 d.

8 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 13 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. ERLANDSSON

I PRIEDAS

1. SĄVOKŲ APIBRĖŽTYS

1.1. **Vairo mechanizmas**

„Vairo mechanizmas“ – visa įranga, kurios paskirtis – keisti traktoriaus judėjimo kryptį.

Vairo mechanizmui gali būti priskiriama:

- vairo mechanizmo valdymo priemonės,
- vairo pavara,
- vairuojamieji ratai,
- tam tikrais atvejais specialus mechanizmas sukurti papildomai arba nepriklausomai jėgai.

1.1.1. *Vairo mechanizmo valdymo priemonė*

„Vairo mechanizmo valdymo priemonė“ – mechanizmo dalis, kurią, norėdamas vairuoti traktorių, tiesiogiai valdo vairuotojas.

1.1.2. *Vairo pavara*

„Vairo pavara“ – visi komponentai tarp vairo mechanizmo valdymo priemonės ir vairuojamųjų ratų, išskyrus 1.1.4 punkte apibrėžtus specialius įtaisus. Vairo pavara gali būti mechaninė, hidraulinė, pneumatinė, elektrinė arba bet kurių išvardytų pavaros tipų derinys.

1.1.3. *Vairuojamieji ratai*

„Vairuojamieji ratai“:

- ratai, kurių padėtis traktoriaus atžvilgiu gali būti tiesiogiai arba netiesiogiai keičiama norint pakeisti traktoriaus važiavimo kryptį,
- visi traktoriaus šarnyrinių-sąnarinių rėmių ratai,
- vienos ašies ratai, kurių greitis gali būti keičiamas norint pakeisti traktoriaus važiavimo kryptį.

Savikreipiai ratai vairuojamiesiems nepriskiriami.

1.1.4. *Specialus įtaisas*

„Specialus įtaisas“ – ta vairo mechanizmo dalis, kuri sukuria papildomą arba nepriklausomą jėgą. Papildomą arba nepriklausomą jėgą gali sukurti mechaninė, hidraulinė, pneumatinė arba elektrinė sistema arba bet koks šių sistemų derinys (pvz., alyvos siurblys, oro siurblys arba akumuliatorius ir t. t.).

1.2. **Skirtingi vairo mechanizmo tipai**

1.2.1. Atsižvelgiant į pakreipti vairuojamiesiems ratams būtinos jėgos šaltinį, skiriami šie vairo mechanizmo tipai:

1.2.1.1. *rankinis vairo mechanizmas*, kuriame vairavimo jėgą sukuria tik vairuotojo raumenų jėga;1.2.1.2. *vairo mechanizmas su stiprintuvu*, kuriame vairavimo jėgą sukuria vairuotojo raumenų jėga ir 1.1.4 punkte apibrėžti specialūs įtaisai;

Vairo mechanizmas, kuriame vairavimo jėgą paprastai sukuria tik 1.1.4 punkte apibrėžti specialūs įtaisai, tačiau kuris šiems specialiems įtaisams sugedus suteikia galimybę vairavimui panaudoti vairuotojo raumenų jėgą, laikomas „vairo mechanizmu su stiprintuvu“;

1.2.1.3. *vairo stiprintuvas*, kuriame vairavimo jėgą sukuria tik 1.1.4 punkte apibrėžti specialūs įtaisai.1.3. **Vairo poveikio jėga**

„Vairo poveikio jėga“ – jėga, kuria vairuotojas, norėdamas vairuoti traktorių, veikia vairo mechanizmo valdymo priemonę.

2. KONSTRUKCIJOS, MONTAVIMO IR TIKRINIMO REIKALAVIMAI
- 2.1. **Bendrieji reikalavimai**
- 2.1.1. Vairo mechanizmas turi užtikrinti, kad traktorių būtų galima valdyti lengvai ir saugiai, ir atitikti 2.2 punkte išdėstytus specialiuosius reikalavimus.
- 2.2. **Specialieji reikalavimai**
- 2.2.1. *Vairo mechanizmo valdymo priemonė*
- 2.2.1.1. Vairo mechanizmo valdymo priemonę turi būti lengva naudoti ir suimti ranka. Ji turi būti suprojektuota taip, kad ją būtų galima palaipsniui paveikti. Vairo mechanizmo valdymo priemonės poveikio kryptis turi atitikti pageidaujamą traktoriaus važiavimo krypties pakeitimą.
- 2.2.1.2. Vairo poveikio jėga, norint atlikti posūkį, kurio spindulys – 12 metrų, traktoriui pradėdant važiuoti iš tiesios pradinės padėties, neturi būti didesnė už 25 daN. Jeigu vairo mechanizmo su stiprintuvu, kuris nėra sujungtas su kitu mechanizmu, pagalbinis jėgos šaltinis sugenda, vairo poveikio jėga turi būti ne didesnė kaip 60 daN.
- 2.2.1.3. Norint patikrinti, ar laikomasi 2.2.1.2 punkte nurodytų reikalavimų, traktorius 10 km/h greičiu važiuoja spiralės pavidalo trajektorija, pradėdamas važiuoti iš tiesios pradinės padėties sausu lygiu paviršiumi, su kuriuo traktoriaus padangos gerai sukimba. Vairo poveikio jėga matuojama tol, kol vairo mechanizmo valdymo priemonė atsiduria padėtyje, kurioje traktorius pradeda 12 metrų spindulio posūkį. Manevro trukmė (laikas nuo to momento, kai vairo mechanizmo valdymo priemonė pradeda veikti ir kai ji atsiduria padėtyje, kurioje atliekami matavimai) paprastai turi būti ne ilgesnė kaip penkios sekundės, ir ne ilgesnė kaip aštuonios sekundės, jeigu sugenda specialus įtaisas. Vienas pasukimas atliekamas į kairę, kitas – į dešinę.
- Atliekant bandymą traktorius turi būti pakrautas didžiausiu technškai leistinu svoriu; slėgis padangose ir ašims tenkantis svoris turi atitikti gamintojo nurodymus.
- 2.2.2. *Vairo pavara*
- 2.2.2.1. Vairo mechanizme negali būti elektros arba visiškai pneumatinės pavaros.
- 2.2.2.2. Vairo pavara turi būti suprojektuota taip, kad atitiktų visus naudojimo reikalavimus. Ji turi būti lengvai prieinama atlikti techninę priežiūrą ir patikrinimą.
- 2.2.2.3. Jeigu vairo pavara yra ne visiškai hidraulinė, vairuoti traktorių turi būti įmanoma net ir sugedus vairo pavaros hidraulinėms arba pneumatinėms sudėtinėms dalims.
- 2.2.2.4. Vairo pavara, kuri valdymo jėgą perduoda tik hidrauliškai, ir 1.1.4 punkte apibrėžti specialūs įtaisai privalo atitikti šiuos reikalavimus:
- 2.2.2.4.1. nuo pernelyg didelio slėgio visą grandinę arba jos dalį privalo apsaugoti vienas arba keletas slėgį ribojančių įtaisų;
- 2.2.2.4.2. slėgį ribojantys įtaisai privalo būti taip nustatyti, kad nebūtų viršijamas slėgis T, lygus gamintojo nurodytam didžiausiam veikimo slėgiui;
- 2.2.2.4.3. vamzdynų techniniai duomenys ir matmenys privalo būti tokie, kad vamzdžiai išlaikytų keturis kartus didesnę už T slėgį (leistiną pagal slėgio ribojimo įtaisus), ir privalo būti apsaugoti jų įrengimo vietose bei išdėstyti taip, kad pavojus pažeisti vamzdžius smūgine apkrova arba dėl tarpusavio sąveikos būtų kuo mažesnis ir pavojus dėl pažeidimo, kurį kelia trintis, būtų nedidelis.
- 2.2.3. *Vairuojamieji ratai*
- 2.2.3.1. Visi ratai gali būti vairuojamieji.
- 2.2.4. *Specialūs įtaisai*
- 2.2.4.1. 1.1.4 punkte apibrėžti specialūs įtaisai, naudojami vairo mechanizmuose, apibrėžtuose 1.2.1.2 ir 1.2.1.3 punktuose, priimtini šiais atvejais:

2.2.4.1.1. Jeigu traktoriuje įrengtas vairo mechanizmas su stiprintuvu, apibrėžtas 1.2.1.2 punkte, turi būti įmanoma vairuoti traktorių net ir sugedus specialiems įtaisams, kaip nurodyta 2.2.1.2 punkte. Jeigu vairo mechanizmas su stiprintuvu neturi atskiro galios šaltinio, jam turi būti įrengtas galios rezervuaras. Šį galios rezervuarą galima pakeisti nepriklausomu įtaisu, užtikrinančiu galios tiekimo vairo mechanizmui, palyginus su kitomis prie bendro galios šaltinio prijungtomis sistemomis, pirmumą. Nepažeidžiant 1976 m. balandžio 6 d. Tarybos direktyvos 76/432/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių stabdymo įtaisus, suderinimo ⁽¹⁾ nuostatų, jei tarp hidraulinio vairo mechanizmo ir hidraulinio stabdžių mechanizmo yra hidraulinė jungtis ir jei jų galios šaltinis yra tas pats, vienai iš dviejų sistemų sugedus vairui pasukti reikalinga jėga neturi būti didesnė kaip 40 daN. Jeigu galios šaltinis yra suslėgtas oras, oro rezervuarą privalu apsaugoti atbuliniu vožtuvu.

Jeigu vairo mechanizmo pavaros valdymo jėgą paprastai sukuria tik 1.1.4 punkte apibrėžti specialūs įtaisai, vairo mechanizme su stiprintuvu turi būti sumontuotas toks įtaisas, kuris, jeigu sugenda šie specialūs įtaisai ir vairo poveikio jėga viršija 25 daN, šviesos arba garso signalu įspėja apie minėtą gedimą.

2.2.4.1.2. Jeigu traktoriuje sumontuotas vairo stiprintuvas, apibrėžtas 1.2.1.3 punkte, ir jei šio mechanizmo vairo pavara yra visiškai hidraulinė, sugedus specialiam įtaisui ar varikliui, naudojant specialų papildomą įtaisą turi būti įmanoma atlikti du 2.2.1.3 punkte aprašytus manevrus. Specialus papildomas įtaisas gali būti suslėgto oro arba dujų rezervuaras. Kaip specialus papildomas įtaisas gali būti tepalo siurblys arba kompresorius, jeigu jis varomas besisukančių traktoriaus ratų ir negali būti nuo jų atjungtas. Sugedus specialiam įtaisui, apie šį gedimą turi būti įspėjama šviesos arba garso signalu.

2.2.4.1.2.1. Jeigu specialus įtaisas yra pneumatinis, jame turi būti sumontuotas suslėgto oro rezervuaras, apsaugotas atbuliniu vožtuvu. Suslėgto oro rezervuaro talpa turi būti apskaičiuota taip, kad būtų galima atlikti ne mažiau kaip septynis vairo pasukimus iki galo (nuo fiksatoriaus iki fiksatoriaus), kol rezervuaro darbo slėgis sumažės pusiau; bandymą privalu atlikti vairuojamiesiems ratams neličiant žemės.

⁽¹⁾ OL L 122, 1976 5 8, p. 1.

II PRIEDAS

A DALIS

**Panaikinama direktyva su vėlesniais pakeitimais
(nurodyta 6 straipsnyje)**

Tarybos direktyva 75/321/EEB
(OL L 147, 1975 6 9, p. 24).

Tarybos direktyva 82/890/EEB
(OL L 378, 1982 12 31, p. 45).

tik 1 straipsnio 1 dalies nuorodos į Direktyvą
75/321/EEB

Komisijos direktyva 88/411/EEB
(OL L 200, 1988 7 26, p. 30).

Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/54/EB
(OL L 277, 1997 10 10, p. 24).

tik 1 straipsnio pirmos įtraukos nuorodos į Direktyvą
75/321/EEB

Komisijos direktyva 98/39/EB
(OL L 170, 1998 6 16, p. 15).

B DALIS

**Perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminai
(nurodyti 6 straipsnyje)**

Direktyva	Perkėlimo terminas	Taikymo pradžios data
75/321/EEB	1976 m. lapkričio 22 d.	—
82/890/EEB	1984 m. birželio 22 d.	—
88/411/EEB	1988 m. rugsėjo 30 d. ⁽¹⁾	—
97/54/EB	1998 m. rugsėjo 22 d.	1998 m. rugsėjo 23 d.
98/39/EB	1999 m. balandžio 30 d. ⁽²⁾	—

⁽¹⁾ Pagal Direktyvos 88/411/EEB 2 straipsnį:

- „1. Nuo 1988 m. spalio 1 d. nė viena valstybė narė neturi teisės:
 - atsisakyti suteikti EEB tipo patvirtinimą, išduoti Direktyvos 74/150/EEB 10 straipsnio 1 dalies paskutinėje įtraukoje nurodytą dokumentą arba suteikti nacionalinį tipo patvirtinimą tam tikram traktoriaus tipui, arba
 - uždrausti pradėti eksploatuoti traktorius, jei to tipo traktoriaus vairo mechanizmas ar tokie traktoriai atitinka šios direktyvos nuostatas.
2. Nuo 1989 m. spalio 1 d. valstybė narė:
 - nebeišduoda Direktyvos 74/150/EEB 10 straipsnio 1 dalies paskutinėje įtraukoje nurodyto dokumento traktoriaus tipui, jei jo vairo mechanizmas neatitinka šios direktyvos nuostatų,
 - gali atsisakyti suteikti nacionalinį tipo patvirtinimą traktoriaus tipui, jei jo vairo mechanizmas neatitinka šios direktyvos nuostatų.“

⁽²⁾ Pagal Direktyvos 98/39/EB 2 straipsnį:

- „1. Nuo 1999 m. gegužės 1 d. nė viena valstybė narė neturi teisės:
 - atsisakyti tam tikram traktorių tipui suteikti EB tipo patvirtinimą, išduoti Tarybos direktyvos 74/150/EEB 10 straipsnio 1 dalies trečioje įtraukoje nurodytą dokumentą arba suteikti nacionalinį tipo patvirtinimą,
 - uždrausti pradėti eksploatuoti traktorius, jei jie atitinka Direktyvos 75/321/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimus.
2. Nuo 1999 m. spalio 1 d. valstybės narės:
 - jokiam traktorių tipui nebeišduoda Tarybos direktyvos 74/150/EEB 10 straipsnio 1 dalies trečioje įtraukoje nurodyto dokumento, jei tas tipas neatitinka Direktyvos 75/321/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimų,
 - gali atsisakyti suteikti nacionalinį tipo patvirtinimą bet kuriam traktorių tipui, jei jis neatitinka Direktyvos 75/321/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimų.“

III PRIEDAS

Atitikties lentelė

Direktyva 75/321/EEB	Direktyva 98/39/EB	Ši direktyva
1 straipsnis	2 straipsnis	1 straipsnis
		2 straipsnis
3 ir 4 straipsniai		3 ir 4 straipsniai
5 straipsnio 1 dalis		—
5 straipsnio 2 dalis		5 straipsnis
—		6 straipsnis
—		7 straipsnis
6 straipsnis		8 straipsnis
Priedas		I priedas
—		II priedas
—		III priedas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2009/76/EB

2009 m. liepos 13 d.

dėl ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių vairuotoją veikiančio triukšmo lygio

(kodifikuota redakcija)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

(1) 1977 m. kovo 29 d. Tarybos direktyva 77/311/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ir miškų ūkio traktorių vairuotoją veikiančių triukšmo lygį, suderinimo ⁽³⁾ buvo keletą kartų iš esmės keičiama ⁽⁴⁾. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėta direktyva turėtų būti kodifikuota.

(2) Direktyva 77/311/EEB – tai viena iš 1974 m. kovo 4 d. Tarybos direktyvoje 74/150/EEB EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių ratinių žemės ūkio ar miškų ūkio traktorių tipo patvirtinimą, suderinimo, pakeistoje 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/37/EB dėl žemės ar miškų ūkio traktorių, jų priekabų ir keičiamos velkamosios įrangos, jų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų tipo patvirtinimo ⁽⁵⁾, numatytos EB tipo patvirtinimo sistemos atskirųjų direktyvų, nustatanti techninius dizaino ir konstrukcijos nuostatus ratinių žemės ar miškų ūkio traktorių vairuotoją veikiančio triukšmo lygio atžvilgiu. Šie techniniai nuostatai susiję su valstybių narių įstatymų derinimu, siekiant kiekvienam traktoriaus tipui taikyti EB tipo

patvirtinimo tvarką, numatytą Direktyvoje 2003/37/EB. Todėl šiai direktyvai taikomos Direktyvoje 2003/37/EB išdėstytos nuostatos dėl žemės ar miškų ūkio traktorių, jų priekabų ir keičiamos velkamosios įrangos, jų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų.

(3) Ši direktyva neturėtų pažeisti valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, numatytais IV priedo B dalyje,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

1. Šioje direktyvoje „traktorius“ (žemės ūkio ar miškų ūkio) – tai bet kokia ne mažiau kaip dviejų ašių motorinė ratinė arba vikšrinė transporto priemonė, kurios pagrindinė paskirtis – teikti traukos jėgą ir kuri specialiai suprojektuota vilkti, stumti, vežti arba varyti žemės ūkyje arba miškų ūkyje naudojamus tam tikrus padargus, mašinas arba priekabas. Traktorius gali būti pritaikytas kroviniams ir keleiviams vežti.

2. Ši direktyva taikoma tik 1 dalyje apibrėžtiems traktoriaus su pneumatinėmis padangomis, kurių didžiausias projektinis greitis yra 6–40 km/h.

2 straipsnis

1. Valstybės narės negali atsisakyti suteikti traktoriaus tipui EB tipo patvirtinimą arba nacionalinį tipo patvirtinimą dėl priežasčių, susijusių su vairuotoją veikiančiu triukšmo lygiu, jeigu šis lygis neviršija:

— 90 dB (A), nustatytą pagal I priede numatytas sąlygas,

arba

— 86 dB (A), nustatytą pagal II priede numatytas sąlygas.

2. Kai tai susiję su transporto priemonėmis, kurios neatitinka reikalavimų, nustatytų šia direktyva, valstybės narės dėl su šios direktyvos reguliavimo dalyku susijusių priežasčių:

— nebesuteikia EB tipo patvirtinimo,

— gali atsisakyti suteikti nacionalinį tipo patvirtinimą.

⁽¹⁾ OL C 120, 2008 5 16, p. 15.

⁽²⁾ 2008 m. vasario 19 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2009 m. birželio 25 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ OL L 105, 1977 4 28, p. 1.

⁽⁴⁾ Žr. IV priedo A dalį.

⁽⁵⁾ OL L 171, 2003 7 9, p. 1.

3. Kai tai susiję su naujomis transporto priemonėmis, kurios neatitinka reikalavimų, nustatytų šia direktyva, valstybės narės dėl su šios direktyvos reguliavimo dalyku susijusių priežasčių:

- atitikties sertifikatus, kurie pagal Direktyvą 2003/37/EB pateikiami kartu su naujomis transporto priemonėmis, laiko nebetinkamais minėtos direktyvos 7 straipsnio 1 dalies tikslams,
- gali atsisakyti registruoti, parduoti arba pradėti eksploatuoti naujas transporto priemones.

4. Valstybės narės negali atsisakyti suteikti traktoriui EB tipo patvirtinimą arba nacionalinį tipo patvirtinimą, arba uždrausti parduoti, įregistruoti ar pradėti naudoti bet koki traktorių dėl priežasčių, susijusių su vairuotoją veikiančiu triukšmo lygiu, jeigu šis lygis neviršija:

- 90 dB (A), nustatytų pagal I priede numatytas sąlygas,

arba

- 86 dB (A), nustatytų pagal II priede numatytas sąlygas.

3 straipsnis

Šioje direktyvoje vartojama sąvoka „kabina“ – tai bet kokia iš standžių, skaidrių ar nepermatomų komponentų pagaminta konstrukcija, iš visų pusių supanti vairuotoją ir visiškai atskirianti jį nuo aplinkos ir kurią nuolatos galima laikyti uždara, kol ja yra naudojama.

4 straipsnis

Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad traktorius demonstruojant pirkėjams arba reklamuojant, nebūtų daroma nieko, dėl ko galima būtų manyti, kad traktoriams, kalbant apie vairuotoją veikiančių triukšmo lygį, būdingos savybės, kurių traktoriai iš tikrųjų neturi.

5 straipsnis

Pakeitimai, būtini I, II ir III priedų reikalavimus suderinti su technikos pažanga, priimami pagal Direktyvos 2003/37/EB 20 straipsnio 3 dalyje nustatytą procedūrą.

6 straipsnis

Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

7 straipsnis

Direktyva 77/311/EEB, pakeista pagal direktyvas, nurodytas IV priedo A dalyje, panaikinama nepažeidžiant IV priedo B dalyje nustatytų valstybių narių išpareigojimų dėl direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo terminų.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir aiškinamos pagal V priede pateiktą atitikmenų lentelę.

8 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Ji taikoma nuo 2010 m. sausio 1 d.

9 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 13 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. ERLANDSSON

I PRIEDAS

MATAVIMŲ APARATŪRA, SĄLYGOS IR METODIKA

1. MATAVIMO VIENETAS IR MATAVIMŲ APARATŪRA
 - 1.1. Matavimo vienetas

L_A triukšmo lygis matuojamas dB A svertine skale, išreiškiamas dB(A).
 - 1.2. Matavimų aparatūra

Vairuotoją veikiantis triukšmo lygis matuojamas triukšmamačiu, aprašytu Tarptautinės elektrotechnikos komisijos 179 publikacijos pirmajame leidime (1965).

Jeigu užfiksuojami skirtingi duomenys, privalo naudoti didžiausių verčių vidurkį.
 2. MATAVIMŲ SĄLYGOS

Matuojant laikomasi šių sąlygų:

 - 2.1. traktoriaus masė turi būti eksploatacinė, t. y. be pasirenkamųjų priedų, tačiau su aušinimo skysčiu, tepalais, pilnu baku degalų, įrankiais ir vairuotoju. Pastarasis negali dėvėti ypač storų drabužių, šaliko arba kepurės. Traktoriuje negali būti daikto, galinčio iškreipti triukšmo lygį;
 - 2.2. traktoriaus padangos turi būti pripūstos iki traktoriaus gamintojo rekomenduoto slėgio, variklis, pavarų dėžė ir varančiosios ašys privalo būti išilusios iki normalios darbinės temperatūros ir radiatoriaus žaliuzės, jeigu sumontuotos, matuojant turi būti atviros;
 - 2.3. jeigu tai gali padaryti įtaką triukšmo lygiui, papildomi traktoriaus variklio arba autonominiu varikliu varomi įtaisai, pvz., priekinio stiklo valytuvai, šilto oro pūstuvai arba traktoriaus darbo velenas, kai matuojama, turi būti išjungti; įtaisai, kurie paprastai veikia vienu metu su traktoriaus varikliu, pvz., variklio aušinimo ventiliatoriai, kai matuojama, privalo veikti;
 - 2.4. bandymų aikštelė privalo būti atviroje ir pakankamai tylioje vietoje; tai gali būti, pavyzdžiui, atvira 50 metrų spindulio aikštelė, kurios centrinė dalis – tai bent 20 metrų spindulio iš esmės lygus plotas arba horizontali kuo plokštesnio kelio atkarpa kietu dangumi, kurioje būtų kuo mažiau griovelių lietaus vandenims nutekėti. Kelias privalo būti kuo švaresnis ir kuo sausesnis (pvz., nuo kelio turi būti nušluotas žvyras, lapai, nuvalytas sniegas ir t. t.). Nuokalnės ir kelio nelygumai leistini tik tokie, kurių sukeltami triukšmo lygio pokyčiai nėra didesni už leistinąsias matavimų įrangos paklaidų nuokrypas;
 - 2.5. kelio danga privalo būti tokia, kad padangos nekeltų per didelio triukšmo;
 - 2.6. oras privalo būti geras ir sausas, be vėjo, arba gali pūsti silpnas vėjas.

Vairuotoją veikiantis aplinkos triukšmas, kurį sukelia vėjas arba kiti triukšmo šaltiniai, privalo bent būti 10 dB (A) mažesnis už traktoriaus sukeliamo triukšmo lygį;

 - 2.7. jeigu matavimams naudojama transporto priemonė, ją privalo vilkti arba ji privalo važiuoti pakankamu atstumu nuo traktoriaus, kad būtų išvengta visų bet kokių trukdžių. Matuojant joks objektas, trukdantis matuoti, arba atspindintis paviršius negali būti arčiau kaip per 20 m nuo kiekvienos bandymų kelio, kuriuo važiuoja traktorius, pusės ir arčiau kaip per 20 m nuo traktoriaus priekinės arba galinės dalies. Laikoma, kad į šią sąlygą atsižvelgta, jeigu triukšmo lygio pokyčiai, vykstantys dėl pirmiau išvardytų priežasčių, nėra didesni už leistiną paklaidą; jeigu ši sąlyga neišpildoma, privalo liautis matuoti tol, kol baigiasi trukdymas;
 - 2.8. visus nustatyto ciklo matavimus privalo atlikti tame pačiame kelyje.
3. MATAVIMŲ METODIKA
 - 3.1. Mikrofonas turi būti 250 mm nuo sėdynės vidurio plokštumos, pasirenkamas tas šonas, kuriame būna didesnis triukšmo lygis.

Mikrofono membraną privalo nukreipti į priekį, o mikrofono centras privalo būti 790 mm virš ir 150 mm į priekį nuo III priede aprašyto sėdynės atskaitos taško. Mikrofono neturi veikti perteklinė vibracija.

- 3.2. Didžiausias triukšmo lygis dB (A), nustatomas taip:
- 3.2.1. Traktorių, kuriuose yra serijinės gamybos uždaro tipo kabina, visas angas (pvz., duris, langus), kai atliekami pirminiai matavimai, privalu uždaryti.
- 3.2.1.1. atliekant antrąją matavimų seriją, angas privalu palikti atidarytas, jeigu jas atidarius nesukeliama pavojaus saugai kelyje, tačiau pakeliamus aukštyn arba nuleidžiamas priekinius stiklus privalu palikti uždarytus;
- 3.2.2. triukšmą privalu matuoti nejudančių triukšmomačių esant apkrovai, atitinkančiai didžiausią pavaros, kuriai veikiant į priekį judama greičiu, artimu 7,5 km/h, triukšmą.
- Regulatoriaus valdymo svirtis privalo būti nustatyta pilnam degalų tiekimui. Pradėjus be jokios apkrovos, ją privalu didinti tol, kol pasiekiamas didžiausias triukšmo lygis. Kiekvieną kartą padidinus apkrovą, prieš matuojant, privalu palaukti, kol triukšmo lygis nusistovi;
- 3.2.3. triukšmą privalu matuoti lėtai suveikiančių triukšmomačių, kai apkrova atitinka didžiausią kiekvienos pavaros, išskyrus nurodytą 3.2.2 punkte, triukšmą, kurių nustatytas triukšmo lygis yra bent 1 dB (A) didesnis už triukšmo lygį, nustatytą 3.2.2 punkte nurodytai pavarai.
- Regulatoriaus valdymo svirtis privalo būti nustatyta pilnam degalų tiekimui. Pradėjus be jokios apkrovos, ją privalu didinti tol, kol pasiekiamas didžiausias triukšmo lygis. Kiekvieną kartą padidinus apkrovą, prieš matuojant, privalu palaukti, kol triukšmo lygis nusistovi;
- 3.2.4. triukšmą privalu matuoti, kai eksploatacinės masės traktorius važiuoja didžiausiu projektiniu greičiu.
- 3.3. Į bandymo ataskaitą įtraukiami duomenys triukšmo lygio matavimų, atliktų laikantis šių sąlygų:
- 3.3.1. įjungus pavarą, kuria važiuojama greičiu, artimiausiu 7,5 km/h greičiui;
- 3.3.2. įjungus bet kurią pavarą, jeigu laikomasi 3.2.3 punkte aprašytų sąlygų;
- 3.3.3. važiuojant didžiausiu projektiniu greičiu.
4. VERTINIMO KRITERIJAI
- 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 ir 3.2.4 punktuose aprašytų matavimų rezultatai negali viršyti 2 straipsnyje nustatytų verčių.
-

II PRIEDAS

MATAVIMŲ APARATŪRA, SĄLYGOS IR METODIKA

1. MATAVIMO VIENETAS IR MATAVIMŲ APARATŪRA

1.1. Matavimo vienetas

L_A triukšmo lygis matuojamas dB A svertine skale, išreiškiamas dB(A).

1.2. Matavimų aparatūra

Vairuotoją veikiantis triukšmo lygis matuojamas triukšmamačiu, aprašytu Tarptautinės elektrotechnikos komisijos 179 publikacijos pirmajame leidime (1965).

Jeigu užfiksuojami skirtingi duomenys, privalo naudoti didžiausių verčių vidurkį.

2. MATAVIMŲ SĄLYGOS

Matuojant laikomasi šių sąlygų:

- 2.1. traktoriaus masė turi būti eksploatacinė, t. y. be pasirenkamųjų priedų, tačiau su aušinimo skysčiu, tepalais, pilnu baku degalų, įrankiais ir vairuotoju. Pastarasis negali dėvėti ypač storų drabužių, šaliko arba kepurės. Traktoriuje negali būti daikto, galinčio iškreipti triukšmo lygį;
- 2.2. traktoriaus padangos turi būti pripūstos iki traktoriaus gamintojo rekomenduoto slėgio, variklis, pavarų dėžė ir varančiosios ašys privalo būti išilusios iki normalios darbinės temperatūros ir radiatoriaus žaliuzės, jeigu sumontuotos, matuojant turi būti atviros;
- 2.3. jeigu tai gali padaryti įtaką triukšmo lygiui, papildomi traktoriaus variklio arba autonominiu varikliu varomi įtaisai, pvz., priekinio stiklo valytuvai, šilto oro pūstuvai arba traktoriaus darbo velenas, kai matuojama, turi būti išjungti; įtaisai, kurie paprastai veikia vienu metu su traktoriaus varikliu, pvz., variklio aušinimo ventiliatorius, kai matuojama, privalo veikti;
- 2.4. bandymų aikštelė atlikti privalo būti atviroje ir pakankamai tylioje vietoje; tai gali būti, pavyzdžiui, atvira 50 m spinduliu aikštelė, kurios centrinė dalis – tai bent 20 m spinduliu iš esmės lygus plotas arba horizontali kuo plokštesnio kelio atkarpa kietu danga, kurioje būtų kuo mažiau griovelių lietaus vandenims nutekėti. Kelias privalo būti kuo švaresnis ir kuo sausesnis (pvz., nuo kelio turi būti nušluotas žvyras, lapai, nuvalytas sniegas ir t. t.). Nuokalnės ir kelio nelygumai leistini tik tokie, kurių sukeliami triukšmo lygio pokyčiai nėra didesni už leistinąsias matavimų įrangos paklaidų nuokrypas;
- 2.5. kelio danga privalo būti tokia, kad padangos nekeltų per didelio triukšmo;
- 2.6. oras privalo būti geras ir sausas, be vėjo arba gali pūsti silpnas vėjas.

Vairuotoją veikiantis aplinkos triukšmas, kurį sukelia vėjas arba kiti triukšmo šaltiniai, privalo bent 10 dB (A) būti mažesnis už traktoriaus sukeliamo triukšmo lygį;

- 2.7. jeigu matavimams naudojama transporto priemonė, ją privalo vilkti arba ji privalo važiuoti pakankamu atstumu nuo traktoriaus, kad būtų išvengta visų bet kokių garso trukdžių. Matuojant joks objektas, trukdantis matuoti, arba atspindintis paviršius negali būti arčiau kaip per 20 m nuo kiekvienos bandymų kelio, kuriuo važiuoja traktorius, pusės ir arčiau kaip per 20 m nuo traktoriaus priekinės arba galinės dalies. Laikoma, kad į šią sąlygą atsižvelgta, jeigu triukšmo lygio pokyčiai, vykstantys dėl pirmiau išvardytų priežasčių, nėra didesni už leistiną paklaidą; jeigu šios sąlygos nesilaikoma, privalu liautis matuoti tol, kol baigiasi trukdymas;
- 2.8. visus nustatyto ciklo matavimus privalo atlikti tame pačiame kelyje.

3. MATAVIMŲ METODIKA

- 3.1. Mikrofonas turi būti 250 mm nuo sėdynės vidurio plokštumos, pasirenkamas tas šonas, kuriame būna didesnis triukšmo lygis.

Mikrofono membraną privalo nukreipti į priekį, o mikrofono centras privalo būti 790 mm virš ir 150 mm į priekį nuo III priede aprašyto sėdynės atskaitos taško. Mikrofono neturi veikti perteklinė vibracija.

- 3.2. Triukšmo lygis, išmatuotas decibelais dB (A), nustatomas taip:
- 3.2.1. traktorius privalo važiuoti kelio atkarpa vienodu bandymo greičiu bent tris kartus ne trumpiau kaip po 10 sekundžių;
- 3.2.2. traktorių, kuriuose yra serijinės gamybos uždaro tipo kabina, visas angas (pvz., duris, langus), kai atliekami pirminiai matavimai, privalu uždaryti.
- 3.2.2.1. atliekant antrąją matavimų seriją, angas privalu palikti atidarytas, jeigu jas atidarius nesukeliama pavojaus saugai kelyje, tačiau pakeliamus aukštyn arba nuleidžiamas priekinius stiklus privalu palikti uždarytus;
- 3.2.3. triukšmą privalu matuoti lėtai suveikiančiu triukšmamačiu, kai variklio sūkliai per minutę yra didžiausi, t. y. įjungus pavarą, kuriai veikiant judama greičiu, artimiausiu 7,5 km/h esant vardiniam sūklių per minutę skaičiui. Atliekant matavimus traktoriaus masė turi būti eksploatacinė.
4. VERTINIMO KRITERIJAI
- 3.2.2 ir 3.2.3 punktuose aprašytų matavimų rezultatai negali viršyti 2 straipsnyje nustatytų verčių.
-

III PRIEDAS

SĖDYNĖS ATSKAITOS TAŠKO NUSTATYMAS

1. APIBRĖŽIMAS

- 1.1. Sėdynės atskaitos taškas (S) – tai taškas vidurinėje išilginėje sėdynės plokštumoje, kurioje kertasi sėdynės atramos apatinės dalies liečiamoji plokštuma ir horizontali plokštuma. Ši horizontali plokštuma sėdynės pagrindo apatinį paviršių kerta 150 mm prieš sėdynės atskaitos tašką.

2. SĖDYNĖS ATSKAITOS TAŠKO NUSTATYMAS

- 2.1. Sėdynės atskaitos taškas nustatomas naudojant šio priedo priedėlyje 1 ir 2 paveiksluose pateiktą prietaisą, kuris suteikia galimybę imituoti sėdinčiojo sukuriamą apkrovą.
- 2.2. Sėdynė turi būti nustatyta viduriniame vertikalaus sėdynės reguliavimo taške, sėdynė šitaip nustatoma neatsižvelgiant į jos horizontalų reguliavimą. Norint nustatyti I ir II priedų 3 skyriuje nurodytą mikrofono vietą, sėdynę privalu pastumti į vidurinį arba kuo arčiau vidurinio horizontalaus sėdynės reguliavimo taško.

3. ĮTAISO APRAŠAS

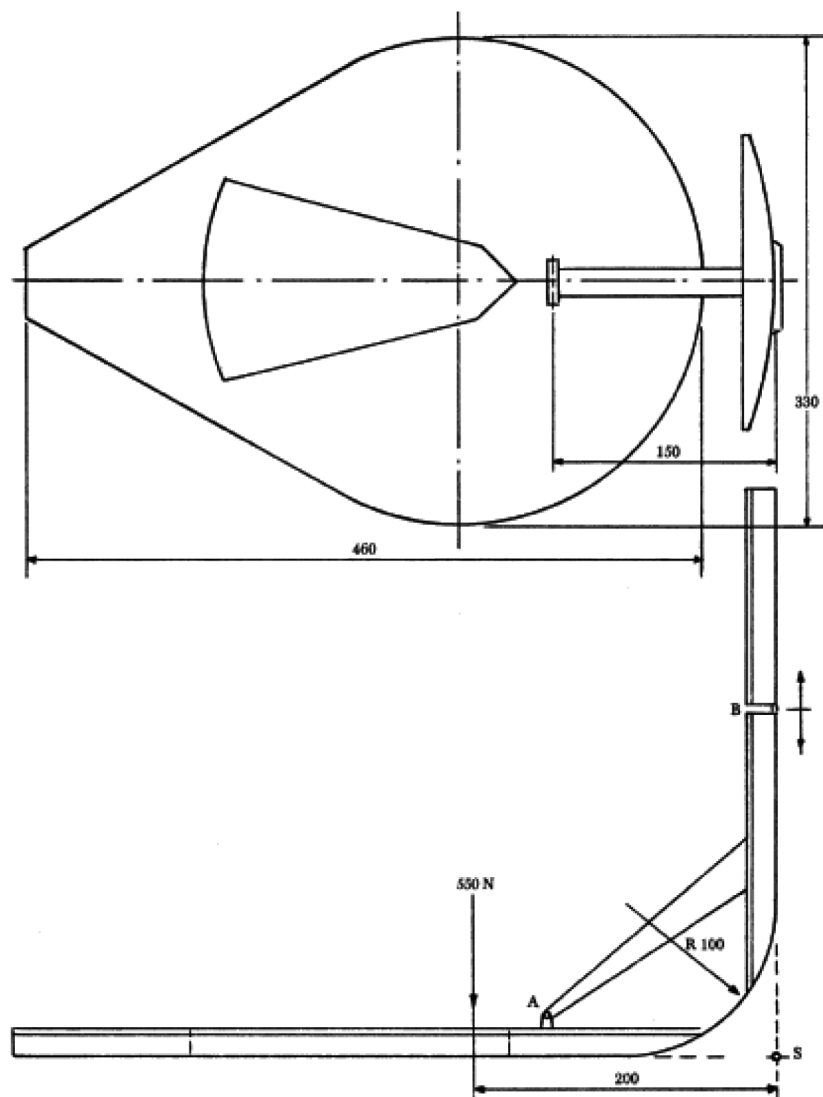
- 3.1. 2.1 punkte nurodytas įtaisas sudarytas iš sėdynės pagrindo ir dviejų sėdynės atkaltės plokščių.
- 3.2. Apatinė atkaltės plokštė sujungiama toje vietoje, kur yra sėdynkauliai (A) ir strėnos (B), lankstos (B) aukštis reguliuojamas (žr. 2 paveikslą).

4. ĮTAISO NUSTATYMAS

Įtaisas dedamas taip:

- 4.1. įtaisas uždedamas ant sėdynės;
- 4.2. tada įtaisas taške, kuris yra 50 mm prieš jungtį (A), veikiamas 550 N jėga, ir dvi atkaltės plokštės šiek tiek paspaudžiamos, kad prisiliestų prie sėdynės atkaltės;
- 4.3. jeigu atkaltės apatinės zonos aiškios liestinės nustatyti negalima, apatinę atkaltės plokštę, pastačius, kad ji būtų vertikali, privalu šiek tiek prispausti prie atkaltės;
- 4.4. sėdynes su pakaba, kuri reguliuojama atsižvelgiant į vairuotojo svorį, pakaba nustatoma taip, kad sėdynė atsidurtų vidurinėje padėtyje tarp abiejų kraštinių padėčių.
-

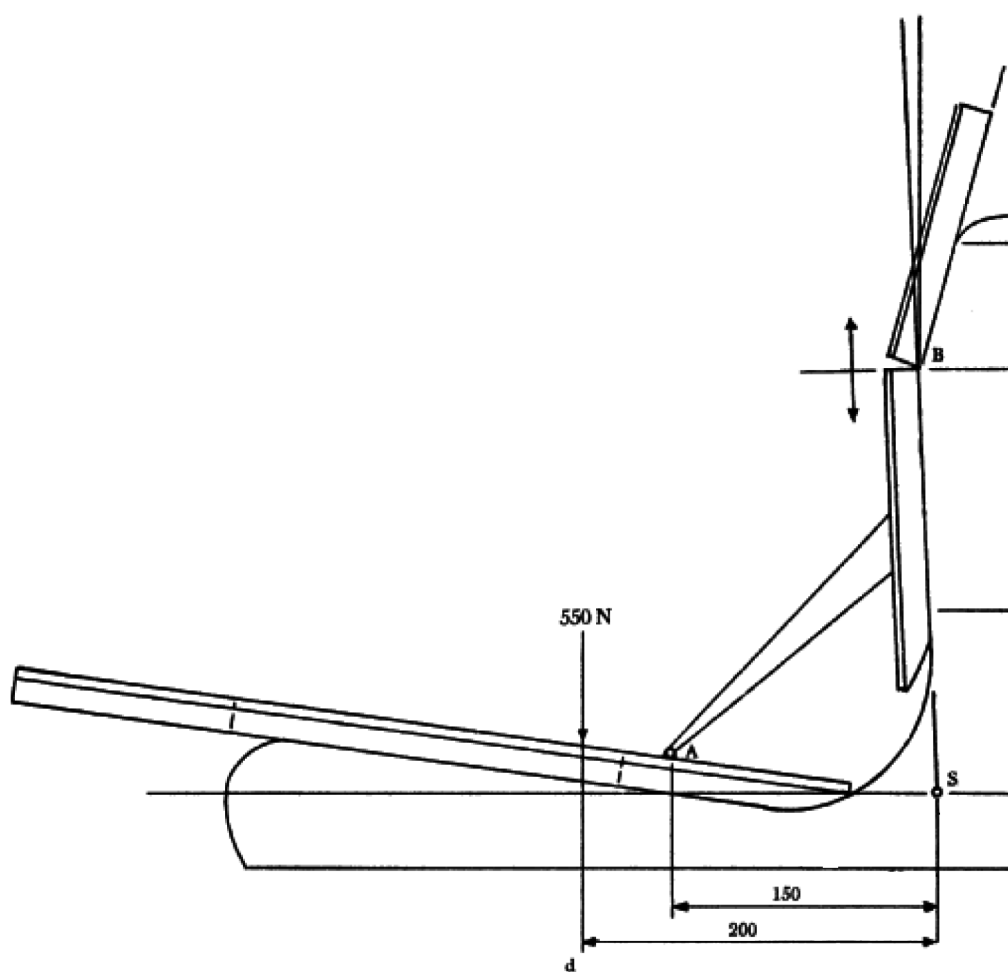
Priedėlis



(Matmenys nurodyti milimetrais)

1 paveikslas

Įtaisas sėdynės atskaitos taškui nustatyti



(Matmenys nurodyti milimetrais)

2 paveikslas

Metodas sėdynės atskaitos taškui nustatyti

IV PRIEDAS

A DALIS

Panaikinama direktyva su jos vėlesnių pakeitimų sąrašu

(nurodyta 7 straipsnyje)

Tarybos direktyva 77/311/EEB
(OL L 105, 1977 4 28, p. 1).

Tarybos direktyva 82/890/EEB
(OL L 378, 1982 12 31, p. 45).

tik 1 straipsnio 1 dalyje pateiktos nuorodos
į Direktyvą 77/311/EEB

Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/54/EB
(OL L 277, 1997 10 10, p. 24).

tik 1 straipsnio pirmoje įtraukoje pateiktos
nuorodos į Direktyvą 77/311/EEB

Komisijos sprendimas 96/627/EB
(OL L 282, 1996 11 1, p. 72)

Komisijos sprendimas 2000/63/EB
(OL L 22, 2000 1 27, p. 66).

Komisijos direktyva 2006/26/EB
(OL L 65, 2006 3 7, p. 22).

tik 2 straipsnis ir II priedas

B DALIS

Perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminų sąrašas

(nurodytas 7 straipsnyje)

Aktas	Perkėlimo terminas	Taikymo pradžios data
77/311/EEB	1978 m. spalio 1 d.	—
82/890/EEB	1984 m. birželio 22 d.	—
97/54/EB	1998 m. rugsėjo 22 d.	1998 m. rugsėjo 23 d.
96/627/EB	1999 m. rugsėjo 29 d.	—
2000/63/EB	2001 m. rugsėjo 30 d.	—
2006/26/EB	2006 m. gruodžio 31 d. ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ Pagal Direktyvos 2006/26/EB 5 straipsnį:

„1. Kai tai susiję su transporto priemonėmis, kurios atitinka reikalavimus, nustatytus Direktyvomis 74/151/EEB, 78/933/EEB, 77/311/EEB ir 89/173/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, nuo 2007 m. sausio 1 d. valstybės narės dėl su šios direktyvos reguliavimo dalyku susijusių priežasčių:

a) neatsisako suteikti EB tipo arba nacionalinį tipo patvirtinimą;

b) nedraudžia registruoti, parduoti ar eksploatuoti tokių transporto priemonę.

2. Kai tai susiję su transporto priemonėmis, kurios neatitinka reikalavimų, nustatytų Direktyvomis 74/151/EEB, 78/933/EEB, 77/311/EEB ir 89/173/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, nuo 2007 m. liepos 1 d. valstybės narės dėl su šios direktyvos reguliavimo dalyku susijusių priežasčių:

a) nebesuteikia EB tipo patvirtinimo;

b) gali atsisakyti suteikti nacionalinį tipo patvirtinimą.

3. Kai tai susiję su transporto priemonėmis, kurios neatitinka reikalavimų, nustatytų Direktyvomis 74/151/EEB, 78/933/EEB, 77/311/EEB ir 89/173/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, nuo 2009 m. liepos 1 d. valstybės narės dėl su šios direktyvos reguliavimo dalyku susijusių priežasčių:

a) atitikties sertifikatus, kurie pagal Direktyvos 2003/37/EB nuostatas pateikiami kartu su naujomis transporto priemonėmis, laiko nebetinkamais 7 straipsnio 1 dalies tikslams;

b) gali atsisakyti registruoti, parduoti arba pradėti eksploatuoti naujas transporto priemones.“

V PRIEDAS

Atitikmenų lentelė

Direktyva 77/311/EEB	Direktyva 2006/26/EB	Ši direktyva
1 straipsnis		1 straipsnis
2 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa		2 straipsnio 1 ir 4 dalys
2 straipsnio 1 dalies antra pastraipa		—
2 straipsnio 2 dalis		—
	5 straipsnio 2 dalis	2 straipsnio 2 dalis
	5 straipsnio 3 dalis	2 straipsnio 3 dalis
3, 4 ir 5 straipsniai		3, 4 ir 5 straipsniai
6 straipsnio 1 dalis		—
6 straipsnio 2 dalis		6 straipsnis
—		7 straipsnis
—		8 straipsnis
7 straipsnis		9 straipsnis
I priedas		I priedas
II priedas		II priedas
III priedas		III priedas
—		IV priedas
—		V priedas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2009/79/EB

2009 m. liepos 13 d.

dėl dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams

(kodifikuota redakcija)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

(1) 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 93/32/EEB dėl dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams ⁽³⁾, buvo iš esmės keičiama ⁽⁴⁾. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėta direktyva turėtų būti kodifikuota.

(2) Direktyva 93/31/EEB – viena iš 1992 m. birželio 30 d. Tarybos direktyvoje 92/61/EEB dėl dviračių ir triračių motorinių transporto priemonių tipo patvirtinimo, kurią pakeitė 2002 m. kovo 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/24/EB dėl dviračių ir triračių motorinių transporto priemonių tipo patvirtinimo ⁽⁵⁾, numatytos EB tipo patvirtinimo sistemos atskirųjų direktyvų, nustatanti techninius dviračių motorinių transporto priemonių dizaino ir konstrukcijos reikalavimus keleivių ranktūriams. Šie techniniai reikalavimai susiję su valstybių narių įstatymų derinimu, siekiant kiekvienai transporto priemonių rūšiai taikyti EB tipo patvirtinimo tvarką, numatytą Direktyvoje 2002/24/EB. Todėl šiai direktyvai taikomos Direktyvoje 2002/24/EB išdėstytos nuostatos dėl transporto priemonių sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių agregatų.

(3) Kadangi šios direktyvos tikslo, t. y. dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams sudėtinės dalies EB tipo patvirtinimo suteikimo, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl siūlomo veiksmo masto ir poveikio to tikslo būtų geriau siekti Bendrijos lygiu, laikydami Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsi-

diarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti.

(4) Ši direktyva neturėtų daryti poveikio valstybių narių pareigoms, susijusioms su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, numatytais II priedo B dalyje,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Ši direktyva taikoma Direktyvos 2002/24/EB 1 straipsnyje nurodytų visų tipų dviračių motorinių transporto priemonių ranktūrių keleiviams atžvilgiu.

2 straipsnis

Dviratės motorinės transporto priemonės ranktūrių keleiviams sudėtinės dalies EB tipo patvirtinimo suteikimo tvarka bei laisvo tokių transporto priemonių judėjimo sąlygos nustatytos Direktyvos 2002/24/EB II ir III skyriuose.

3 straipsnis

Pakeitimai, būtini siekiant suderinti šios direktyvos I priedo reikalavimus su technikos pažanga, priimami laikantis Direktyvos 2002/24/EB 18 straipsnio 2 dalyje nurodytos tvarkos.

4 straipsnis

1. Valstybės narės neturi teisės dėl su ranktūriais keleiviams susijusių priežasčių:

— atsakyti suteikti EB tipo patvirtinimą dviratės motorinės transporto priemonės tipui ar ranktūrio keleiviams tipui,

— uždrausti registruoti, parduoti arba pradėti eksploatuoti dviratės motorines transporto priemones arba parduoti ar pradėti eksploatuoti ranktūrius keleiviams,

jei ranktūriai keleiviams atitinka šios direktyvos reikalavimus.

⁽¹⁾ OL C 234, 2003 9 30, p. 19.

⁽²⁾ 2007 m. rugsėjo 25 d. Europos Parlamento nuomonė (OL C 219 E, 2008 8 28, p. 65) ir 2009 m. liepos 7 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ OL L 188, 1993 7 29, p. 28.

⁽⁴⁾ Žr. II priedo A dalį.

⁽⁵⁾ OL L 124, 2002 5 9, p. 1.

2. Valstybės narės atsisako suteikti EB tipo patvirtinimą bet kuriam dviratės motorinės transporto priemonės tipui dėl su ranktūriais keleiviams susijusių priežasčių arba bet kuriam ranktūrio keleiviams tipui, jei nesilaikoma šios direktyvos reikalavimų.

3. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

5 straipsnis

Direktyva 93/32/EEB su pakeitimais, padarytais direktyva, nurodyta II priedo A dalyje, yra panaikinama nedarant poveikio valstybių narių pareigoms, susijusioms su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, numatytais II priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą, ir skaitomos pagal III priede pateiktą atitikties lentelę.

6 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Ji taikoma nuo 2010 m. sausio 1 d.

7 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 13 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. ERLANDSSON

*I PRIEDAS***1. BENDRIEJI REIKALAVIMAI**

Jeigu numatoma, kad bus vežamas keleivis, transporto priemonėje turi būti įrengtas ranktūris keleiviui, kuris turi būti diržo arba rankenos ar rankenų formos.

1.1. Diržas

Diržas prie sėdynės ar prie kitų su rėmais susijusių dalių turi būti pritvirtintas taip, kad keleivis juo galėtų lengvai naudotis. Diržas ir jo įtaisas, kuriuo diržas pritvirtinamas prie sėdynės ar kitų su rėmais susijusių dalių, turi būti suprojektuoti taip, kad nenutrūkdami galėtų išlaikyti vertikalią 2 000 N traukos jėgą, kuri statiškai veikia diržo paviršiaus centrą, esant ne didesniai kaip 2 MPa slėgiui.

1.2. Rankena

Jeigu naudojama rankena, ji turi būti arti balnelio ir būti simetriška transporto priemonės vidurio išilginės plokštumos atžvilgiu.

Ši rankena turi būti suprojektuota taip, kad nenutrūkdama galėtų išlaikyti vertikalią 2 000 N traukos jėgą, kuri statiškai veikia rankenos paviršiaus centrą, esant ne didesniai kaip 2 MPa slėgiui.

Jeigu naudojamos dvi rankenos, jos turi būti simetriškai įrengtos po vieną kiekvienoje pusėje.

Šios rankenos turi būti suprojektuotos taip, kad nenutrūkdamos galėtų išlaikyti vertikalią 1 000 N traukos jėgą, kuri statiškai veikia rankenos paviršiaus centrą, esant ne didesniai kaip 1 MPa slėgiui.

*1 priedėlis***Informacinis dokumentas dėl dviračių motorinių transporto priemonių tipo ranktūrių keleiviams**

(šį dokumentą reikia pridėti prie paraiškos sudėtinės dalies EB tipui patvirtinti, jei ta paraiška teikiama atskirai nuo paraiškos EB transporto priemonės tipui patvirtinti)

Užsakymo Nr. (nurodo paraiškos teikėjas)

Paraiškoje dviratės motorinės transporto priemonės ranktūrių keleiviams atžvilgiu sudėtinės dalies EB tipui patvirtinti reikia pateikti informaciją, nurodytą šiuose Direktyvos 2002/24/EB II priedo punktuose:

— I dalies A skirsnio punktai:

- 0.1,
- 0.2,
- 0.4–0.6;

— I dalies B skirsnio punktai:

- 1.4–1.4.2.

2 priedėlis

Administracijos pavadinimas

Dviračių motorinių transporto priemonių tipo įtaisų keleiviams laikyti Sudėtinės dalies EB tipo patvirtinimo pažymėjimas

PAVYZDYS

Pranešimo Nr. pranešimą pateikusi tarnyba data

Sudėtinės dalies EB tipo patvirtinimo Nr.: Pratešimo Nr.:

1. Transporto priemonės prekės ženklas arba pavadinimas:

2. Transporto priemonės tipas:

3. Gamintojo pavadinimas ir adresas:
.....4. Gamintojo atstovo pavadinimas ir adresas (jei gamintojas turi atstovą):
.....

5. Transporto priemonės pateikimo patikrinti data:

6. Sudėtinės dalies EB tipo patvirtinimas suteiktas/nesuteiktas ⁽¹⁾

7. Vieta:

8. Data:

9. Parašas:

⁽¹⁾ Netinkamą žodį išbraukti.

II PRIEDAS

A DALIS

Panaikinama direktyva su pakeitimu

(nurodyta 5 straipsnyje)

Tarybos direktyva 93/32/EEB (OL L 188, 1993 7 29, p. 28).

Komisijos direktyva 1999/24/EB (OL L 104, 1999 4 21, p. 16).

B DALIS

Perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminų sąrašas

(nurodytas 5 straipsnyje)

Direktyva	Perkėlimo terminas	Taikymo pradžios data
93/32/EEB	1994 m. gruodžio 14 d.	1995 m. birželio 14 d. (*)
1999/24/EB	1999 m. gruodžio 31 d.	2000 m. sausio 1 d. (**)

(*) Pagal Direktyvos 93/32/EEB 4 straipsnio 1 dalies trečią pastraipą:

„Nuo pirmojoje pastraipoje minėtos dienos valstybės narės negali drausti pradėti eksploatuoti šios direktyvos reikalavimus atitinkančias transporto priemonės dėl priežasčių, susijusių su jų ranktūriais keleiviams“.

Minėta data yra 1994 m. gruodžio 14 d.; žr. Direktyvos 93/31/EB 4 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą.

(**) Pagal Direktyvos 1999/24/EB 2 straipsnį:

„1. Nuo 2000 m. sausio 1 d. valstybės narės negali dėl su ranktūriais keleiviams susijusių priežasčių:

— atsisakyti suteikti EB tipo patvirtinimą dviračių transporto priemonių tipui arba ranktūrių keleiviams tipui,

— uždrausti registruoti, parduoti arba pradėti eksploatuoti dvirates motorines transporto priemonės arba parduoti ar pradėti eksploatuoti ranktūrius keleiviams,

jei ranktūriai keleiviams atitinka Tarybos direktyvos 93/32/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimus.

2. Nuo 2000 m. liepos 1 d. valstybės narės atsisako suteikti EB tipo patvirtinimą bet kuriam dviračių motorinių transporto priemonių tipui dėl su ranktūriais keleiviams susijusių priežasčių, arba bet kuriam ranktūrių keleiviams tipui, jei nesilaikoma Direktyvos 93/32/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimų.“

III PRIEDAS

Atitikties lentelė

Direktyva 93/32/EEB	Direktyva 1999/24/EB	Ši direktyva
1, 2 ir 3 straipsniai		1, 2 ir 3 straipsniai
4 straipsnio 1 dalis		—
	2 straipsnio 1 dalis	4 straipsnio 1 dalis
	2 straipsnio 2 dalis	4 straipsnio 2 dalis
4 straipsnio 2 dalis		4 straipsnio 3 dalis
—		5 straipsnis
—		6 straipsnis
5 straipsnis		7 straipsnis
Priedas		I priedas
1 priedėlis		1 priedėlis
2 priedėlis		2 priedėlis
—		II priedas
—		III priedas

KOMISIJOS DIREKTYVA 2009/90/EB**2009 m. liepos 31 d.****kuria pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB, nustatančią Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus ⁽¹⁾, ypač į jos 8 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Turėtų būti užtikrinta analizės rezultatų, gautų valstybių narių kompetentingų institucijų paskirtose laboratorijose, kurioms pagal Direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnį pavesta atlikti cheminę vandens stebėseną, kokybė ir sulyginamumas. Standarte EN ISO/IEC-17025 „Tyrimų ir kalibravimo laboratorijų kompetencijai keliami bendrieji reikalavimai“ nustatyti atitinkami tarptautiniai naudojamų analizės metodų tvirtinimo standartai.
- (2) Siekiant užtikrinti atitiktį tvirtinimo reikalavimams, visi analizės metodai, kuriuos valstybės narės naudoja pagal cheminės vandens būklės stebėsenos programas, turėtų atitikti tam tikrus būtiniausius veiksmingumo kriterijus, įskaitant matavimo neapibrėžties ir kiekybinio metodų įvertinimo ribos nustatymo taisykles. Kad būtų užtikrintas cheminės stebėsenos rezultatų sulyginamumas, laikantis bendrai sutartos apibrėžties turėtų būti nustatyta kiekybinio įvertinimo riba.
- (3) Jei būtiniausius veiksmingumo kriterijus atitinkančių metodų nėra, stebėseną turėtų būti atliekama taikant geriausius galimus metodus, o su ja susijusios išlaidos neturi būti pernelyg didelės.
- (4) Apskaičiuojant vidutines vertes turėtų būti atsižvelgiama į matavimų rezultatus, nesiekia analizės metodų kiekybinio įvertinimo ribos. Šiuo atžvilgiu turėtų būti nustatytos atitinkamos taisyklės.
- (5) Techniniai analizės rezultatų kokybės ir sulyginamumo užtikrinimo veiksmai turėtų būti atliekami pagal tarptautiniu lygmeniu pripažintą kokybės valdymo sistemos taikymo tvarką. Šiuo tikslu galima laikytis standarte EN ISO/IEC-17025 nustatytos tvarkos. Tikslinga užtikrinti, kad cheminę analizę atliekančios laboratorijos savo

kompetenciją įrodytų dalyvaudamos tarptautiniu arba nacionaliniu lygmeniu pripažintose kvalifikacijos tyrimų programose ir naudodamos esamas etalonines medžiagas. Siekiant suderinti veiksmus Bendrijos lygmeniu, kvalifikacijos tyrimų programos turėtų būti rengiamos remiantis atitinkamais tarptautiniais standartais. Šiam tikslui galima vadovautis ISO/IEC 43–1 vadovu „Tarplaboratoriniai lyginamieji kvalifikacijos tyrimai“. 1 dalis. „Kvalifikacijos tyrimų programų kūrimas ir naudojimas“. Tų programų rezultatai turėtų būti vertinami remiantis tarptautiniu lygmeniu pripažintomis vertinimo balais sistemomis. Šiuo tikslu galima vadovautis standartu ISO-13528 „Atliekant tarplaboratorinius lyginamuosius kvalifikacijos tyrimus taikomi statistiniai metodai“.

- (6) 2008 m. gegužės 15 d. konsultuotasi su Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 1 dalyje nurodytu komitetu, ir jis apie Komisijos direktyvos, kuria pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/60/EB nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos, projektą pateikė teigiamą nuomonę. 2008 m. birželio 6 d. Komisija pateikė minėtą projektą nagrinėti Europos Parlamentui ir Tarybai. Iki nustatyto termino Europos Parlamentas priemonių projektui nepaprieštaravo. Taryba paprieštaravo, kad Komisija jas priimtų, nurodydama, kad siūlomos priemonės viršija Direktyvoje 2000/60/EB nustatytus įgyvendinimo įgaliojimus. Todėl numatytų priemonių Komisija nepriėmė ir iš dalies pakeistą minėtos direktyvos projektą pateikė Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 1 dalyje nurodytam komitetui. Dėl minėto projekto su komitetu konsultuotasi rašytine procedūra, pradėta 2009 m. sausio 28 d., ir komitetas pateikė teigiamą nuomonę.
- (7) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Direktyvos 2000/60/EB 21 straipsnio 1 dalyje nurodyto Komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Dalykas

Šia direktyva pagal direktyvos 2000/60/EB 8 straipsnio 3 dalį nustatomos vandens cheminės analizės ir vandens būklės stebėsenos techninės specifikacijos. Ja nustatomi būtiniausi analizės metodų, kuriuos valstybės narės turi taikyti stebėdamos vandens būklę, nuosėdas ir biotą, veiksmingumo kriterijai ir analizės rezultatų kokybės įrodymo taisyklės.

⁽¹⁾ OL L 327, 2000 12 22, p. 1.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šioje direktyvoje vartojamų terminų apibrėžtys:

- 1) aptikimo riba – išvesties signalas arba koncentracijos vertė, kuriuos viršijus, esant tam tikram pasiklydimo lygiui, galima tvirtinti, kad ėminys skiriasi nuo tiriamųjų medžiagų neturinio tuščiojo ėminio;
- 2) kiekybinio įvertinimo riba – nustatytas aptikimo ribos kartotinis esant tokiai tiriamosios medžiagos koncentracijai, kurią galima tinkamai nustatyti pakankamu tikslumo ir preciziškumo lygiu. Kiekybinio įvertinimo ribą galima skaičiuoti naudojant atitinkamą standartą ar ėminį, ir ji gali būti nustatyta pagal žemiausią kalibravimo kreivės kalibravimo tašką, išskyrus tuščiąjį ėminį;
- 3) matavimo neapibrėžtis – ne neigiamas parametras, pagal naudojamą informaciją apibūdinantis kiekybinių verčių, priskiriamų matuojamajam dydžiui, pasklidimą.

3 straipsnis

Analizės metodai

Valstybės narės užtikrina, kad visi analizės metodai, įskaitant laboratorinį, lauko ir tiesioginį metodus, kurie taikomi pagal Direktyvą 2000/60/EB vykdant cheminės stebėsenos programas, būtų patvirtinti ir įforminti dokumentais pagal standartą EN ISO/IEC-17025 arba kitus lygiaverčius tarptautiniu lygmeniu pripažintus standartus.

4 straipsnis

Būtiniausi analizės metodų veiksmingumo kriterijai

1. Valstybės narės užtikrina, kad būtiniausi visų taikomų analizės metodų veiksmingumo kriterijai būtų grindžiami 50 % arba mažesne matavimo neapibrėžtimi ($k = 2$), apskaičiuota pagal atitinkamus aplinkos kokybės standartus, ir kiekybinio įvertinimo riba, kuri yra lygi 30 % atitinkamuose aplinkos kokybės standartuose nurodytos vertės arba už ją mažesnė.
2. Jei tam tikram parametrai nėra atitinkamo aplinkos kokybės standarto arba jei nėra 1 dalyje išvardytus būtinausius veiksmingumo kriterijus atitinkančio analizės metodo, valstybės narės užtikrina, kad stebėseną būtų atliekama taikant geriausius galimus metodus ir kad su ja susijusios išlaidos nebūtų pernelyg didelės.

5 straipsnis

Vidutinių verčių apskaičiavimas

1. Jei fizinių cheminių arba cheminių matuojamųjų dydžių kiekis ėminyje yra mažesnis už kiekybinio įvertinimo ribą, apskaičiuojant vidutines vertes matavimo rezultatams priskiriama pusė tam tikros kiekybinio įvertinimo ribos vertės.

2. Jei 1 dalyje nurodyta apskaičiuota matavimo rezultatų vidutinė vertė yra mažesnė už kiekybinio įvertinimo ribą, vertė vadinama „mažesne už kiekybinio įvertinimo ribą“.

3. 1 dalis netaikoma matuojamiesiems dydžiams, kurie atitinka tam tikros fizinių cheminių parametrų arba cheminių matuojamųjų dydžių grupės bendrą visumą, įskaitant susijusius metabolitus, skilimo ir reakcijos produktus. Tais atvejais rezultatams, kurie nesiekia atskirų medžiagų kiekybinio įvertinimo ribos, priskiriamas nulis.

6 straipsnis

Kokybės užtikrinimas ir kontrolė

1. Valstybės narės užtikrina, kad laboratorijos arba laboratorijų pasamdytos šalys taikytų kokybės valdymo sistemas, atitinkančias standartą EN ISO/IEC-17025 arba kitus tarptautiniu lygmeniu pripažintus lygiaverčius standartus.
2. Valstybės narės užtikrina, kad laboratorijos arba laboratorijų pasamdytos šalys savo kompetenciją atitinkamų fizinių cheminių arba cheminių matuojamųjų dydžių analizės srityje įrodytų:
 - a) dalyvaudamos kvalifikacijos tyrimų programose, apimančiose šios direktyvos 3 straipsnyje nurodytus matuojamųjų dydžių analizės metodus, esant tokioms medžiagų koncentracijoms, kurios naudojamos pagal Direktyvą 2000/60/EB įgyvendinant cheminės stebėsenos programas; ir
 - b) analizuodamos esamas etalonines medžiagas, atitinkančias surinktus ėminius, kurių medžiagų koncentracija atitinka reikiamus 4 straipsnio 1 dalyje nurodytus aplinkos kokybės standartus.
3. 2 dalies a punkte nurodytas kvalifikacijos tyrimų programas rengia akredituotos organizacijos arba tarptautiniu ar nacionaliniu lygmeniu pripažintos organizacijos, atitinkančios standarto ISO/IEC 43–1 vadovo reikalavimus arba kitus lygiaverčius tarptautiniu lygmeniu pripažintus standartus.

Dalyvavimo tose programose rezultatai vertinami remiantis vertinimo balais sistema, nurodyta standarto ISO/IEC 43–1 vadove arba standarte ISO-13528, arba kituose lygiaverčiuose tarptautiniu lygmeniu pripažintuose standartuose.

7 straipsnis

Perkėlimas į nacionalinę teisę

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos, įgyvendina šią direktyvą. Tų nuostatų tekstą jos nedelsdamos pateikia Komisijai.

Priimdamos tas nuostatas, valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą, arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

2. Valstybės narės Komisijai pateikia šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinių teisės aktų nuostatų tekstus.

8 straipsnis

Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

9 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

KOMISIJOS DIREKTYVA 2009/91/EB

2009 m. liepos 31 d.

iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą dinatrio tetraboratą

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

(1) 2007 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1451/2007 dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką 16 straipsnio 2 dalyje nurodytos 10 metų programos antrojo etapo ⁽²⁾ yra nustatytas veikliųjų medžiagų, kurias reikėtų įvertinti, kad būtų galima įtraukti į Direktyvos 98/8/EB I, IA arba IB priedą, sąrašas. Tame sąraše yra dinatrio tetraboratas.

(2) Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1451/2007, pagal Direktyvos 98/8/EB 11 straipsnio 2 dalį buvo įvertinta, ar dinatrio tetraboratą galima naudoti 8-to tipo produktams – medienos antiseptikams, apibrėžtiems Direktyvos 98/8/EB V priede.

(3) Nyderlandai buvo paskirti ataskaitą rengiančia valstybe nare ir 2006 m. liepos 7 d. Komisijai pateikė kompetentingos institucijos ataskaitą ir rekomendaciją, kaip numatyta Reglamento Nr. 1451/2007 14 straipsnio 4 ir 6 dalyse.

(4) Valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo kompetentingos institucijos ataskaitą. Vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 15 straipsnio 4 dalimi, Biocidinių produktų nuolatinis komitetas peržiūros išvadas 2009 m. vasario 20 d. įtraukė į vertinimo ataskaitą.

(5) Remiantis atliktais tyrimais, galima daryti išvadą, kad biocidinius produktus, kurių sudėtyje yra dinatrio tetraborato, naudojant kaip medienos antiseptikus turėtų būti tenkinami Direktyvos 98/8/EB 5 straipsnio reikalavimai. Todėl dinatrio tetraboratą galima įtraukti į I priedą siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse galėtų būti išduodami, keičiami ar panaikinami biocidinių

produktų, kurie naudojami kaip medienos antiseptikai ir kurių sudėtyje yra dinatrio tetraborato, autorizacijos liudijimai, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalyje.

(6) Tačiau buvo nustatyta, kad medieną apdirbant vietoje atvirame ore ir apdirbtą medieną naudojant atvirame ore kyla neleistinas pavojus. Todėl taip naudojamų produktų autorizacijos liudijimai turėtų būti išduodami tik tuomet, jei bus pateikta duomenų, kuriais įrodoma, kad naudojant šiuos produktus neįkyla neleistinas pavojus aplinkai.

(7) Ne visi galimi naudojimo būdai įvertinti Bendrijos lygmeniu. Todėl tikslinga nustatyti, kad valstybės narės įvertintų aplinkos terpėms ir populiacijoms kylantį pavojų, kuris nebuvo tinkamai įvertintas Bendrijos pavojaus vertinime, ir išduodamos produktų autorizacijos liudijimus užtikrintų, kad bus imtasi tinkamų priemonių arba kad bus nustatyti specialūs reikalavimai siekiant nustatytą pavojų sumažinti iki priimtino.

(8) Atsižvelgiant į vertinimo ataskaitos išvadas, išduodant produktų, kurių sudėtyje yra dinatrio tetraborato ir kurie naudojami kaip medienos antiseptikai, autorizacijos liudijimus, turėtų būti reikalaujama taikyti konkrečias pavojaus mažinimo priemones. Visų pirma, reikėtų taikyti tinkamas priemones dirvožemiui ir vandeniui apsaugoti, nes vertinant nustatytas neleistinas pavojus šioms aplinkos terpėms. Produktai taip pat turėtų būti naudojami su tinkamomis apsaugos priemonėmis, jei nustatyto pavojaus profesionaliems naudotojams ir produktą naudojančioms pramonėms negalima sumažinti kitomis priemonėmis.

(9) Svarbu, kad šios direktyvos nuostatos būtų vienu metu taikomos visose valstybėse narėse, siekiant užtikrinti, kad biocidiniams produktams, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos dinatrio tetraborato, būtų sudarytos vienodos rinkos sąlygos ir kad biocidinių produktų rinka tinkamai veiktų.

(10) Veiklioji medžiaga turėtų būti įtraukta į I priedą praėjus tinkamam laikotarpiui, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirengti laikytis naujų dėl medžiagos įtraukimo atsiradusių reikalavimų ir kuris leistų dokumentus parengusiems pareiškėjams pasinaudoti visu 10 metų duomenų apsaugos laikotarpiu, kuris pagal Direktyvos 98/8/EB 12 straipsnio 1 dalies c punkto ii papunktį prasideda nuo medžiagos įtraukimo dienos.

⁽¹⁾ OL L 123, 1998 4 24, p. 1.

⁽²⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 3.

- (11) Po veikliosios medžiagos įtraukimo valstybėms narėms reikėtų nustatyti tinkamą laikotarpį Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis įgyvendinti, ypač išduoti, keisti ar panaikinti biocidinių produktų, kurių sudėtyje yra dinatrio tetraborato ir kurie naudojami kaip 8-o tipo produktai, autorizacijos liudijimus, siekiant užtikrinti jų atitiktį Direktyvai 98/8/EB.
- (12) Todėl Direktyva 98/8/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.
- (13) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 98/8/EB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2010 m. rugpjūčio 31 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kuriais įgyvendinama ši direktyva.

Jos taiko tas nuostatas nuo 2011 m. rugsėjo 1 d.

Priimdamos tas nuostatas, valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

2. Valstybės narės Komisijai pateikia šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

Į Direktyvos 98/8/EB I priedą įtraukiamas šis įrašas Nr. 24:

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija rinkai pateikiamame biocidiniame produkte	Įtraukimo data	Atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų įtraukimo)	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
„24	dinatrio tetraboratas	dinatrio tetraboratas EB Nr.: 215–540–4 CAS Nr. (bevandenis): 1330–43–4 CAS Nr. (pentahidratas): 12267–73–1 CAS Nr. (dekahidratas): 1303–96–4	990 g/kg	2011 m. rugsėjo 1 d.	2013 m. rugpjūčio 31 d.	2021 m. rugpjūčio 31 d.	8	Pagal 5 straipsnį ir VI priedą vertindamos produkto autorizacijos liudijimo paraiškas, valstybės narės įvertina populiacijas, kurioms produktas gali turėti poveikio, ir naudojimo arba poveikio būdus, kurie nebuvo tinkamai įvertinti Bendrijos pavojaus vertinime, jei to reikia konkretaus produkto atveju. Išduodamos produkto autorizacijos liudijimą, valstybės narės įvertina pavojų ir užtikrina, kad būtų imtasi tinkamų priemonių arba kad būtų nustatyti specialūs reikalavimai nustatytam pavojui sumažinti. Produkto autorizacijos liudijimas gali būti išduodamas tik tuo atveju, jeigu iš paraiškos matyti, kad pavojų galima sumažinti iki priimtino. Valstybės narės užtikrina, kad autorizacijos liudijimai būtų išduodami, tik jei laikomasi šių sąlygų: 1) Produktai, kuriuos leidžiama naudoti pramonėje ir profesionaliems naudotojams, privalo būti naudojami su tinkamomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis, jei produkto autorizacijos liudijimo paraiškoje neįrodoma, kad pavojų produktą naudojančioms pramonėje ir (arba) profesionaliems naudotojams galima sumažinti iki priimtino kitomis priemonėmis.

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija rinkai pateikiamame biocidiniame produkte	Įtraukimo data	Atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų įtraukimo)	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
								2) Atsižvelgiant į nustatytą dirvožemiui ir vandeniui keliamą pavojų, autorizacijos liudijimai neišduodami produktams, skirtiems medienai apdirbti vietoje atvira ore ir medienai, kuri bus naudojama atvira ore, apdirbti, jeigu nepateikiami duomenys, kuriais įrodoma, kad produktas atitiks 5 straipsnio ir VI priedo reikalavimus taikant, jei to reikia, tinkamas pavojaus mažinimo priemonės. Visų pirma, pramoninių produktų etiketėse ir (arba) saugos duomenų lapuose nurodoma, kad ką tik apdirbta mediena po apdirbimo privalo būti laikoma patalpoje po stogu ir (arba) ant nepralaidaus kieto pagrindo, kad būtų išvengta tiesioginio nutekėjimo į dirvožemį ar vandenį, o nutekėjęs kiekis turi būti surenkamas ir pakartotinai panaudojamas arba pašalinamas.“

(*) Vertinimo ataskaitų turinys ir išvados, reikalingi VI priedo bendriesiems principams įgyvendinti, pateikiami Komisijos tinklalapyje <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMISIJOS DIREKTYVA 2009/92/EB

2009 m. liepos 31 d.

iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą bromadioloną

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2007 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1451/2007 dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką 16 straipsnio 2 dalyje nurodytos 10 metų programos antrojo etapo ⁽²⁾ nustatytas veikliųjų medžiagų, kurias reikėtų įvertinti, kad būtų galima įtraukti į Direktyvos 98/8/EB I, IA arba IB priedą, sąrašas. Tame sąraše yra bromadiolonas.
- (2) Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1451/2007, pagal Direktyvos 98/8/EB 11 straipsnio 2 dalį buvo įvertinta, ar bromadioloną galima naudoti 14-to tipo produktams – rodenticidams, kaip apibrėžta Direktyvos 98/8/EB V priede.
- (3) Švedija buvo paskirta ataskaitą rengiančia valstybe narė ir 2006 m. birželio 30 d. Komisijai pateikė kompetentingos institucijos ataskaitą ir rekomendaciją, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 14 straipsnio 4 ir 6 dalyse.
- (4) Valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo kompetentingos institucijos ataskaitą. Vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 15 straipsnio 4 dalimi, Biocidinių produktų nuolatinis komitetas peržiūros išvadas 2008 m. gegužės 30 d. įtraukė į vertinimo ataskaitą.
- (5) Remiantis atliktais tyrimais, atrodo, kad biocidiniai produktai, kurie naudojami kaip rodenticidai ir kurių

sudėtyje yra bromadiolono, neturėtų kelti pavojaus žmonėms, išskyrus atsitiktinius vaikų apsinuodijimo atvejus. Nustatyta, kad jie gali kelti pavojų netiksliniams gyvūnams ir aplinkai. Tačiau tiksliniai graužikai yra kenkėjai ir todėl kelia pavojų visuomenės sveikatai. Be to, dar nenustatyta, ar yra tinkamų bromadiolono pakaitalų, kurie būtų tokie pat veiksmingi ir mažiau kenktų aplinkai. Todėl atsižvelgiant į Direktyvos 98/8/EB VI priedo 63 ir 96 punktus bromadioloną galima ribotam laikotarpiui pagrįstai įtraukti į I priedą siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse galėtų būti išduodami, keičiami ar panaikunami biocidinių produktų, kurių sudėtyje yra bromadiolono ir kurie naudojami kaip rodenticidai, autorizacijos liudijimai, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalyje.

- (6) Atsižvelgiant į vertinimo ataskaitos išvadą, išduodant autorizacijos liudijimus kaip rodenticidams naudojamiems produktams, kurių sudėtyje yra bromadiolono, reikėtų reikalauti, kad būtų taikomos konkrečios rizikos mažinimo priemonės. Tokiomis priemonėmis turėtų būti siekiama mažinti pirminio ir antrinio poveikio žmonėms ir netiksliniams gyvūnams pavojų bei ilgalaikį medžiagos poveikį aplinkai.
- (7) Dėl nustatyto keliamo pavojaus ir bromadiolono savybių (vidutiniškai arba labai patvarus, vidutiniškai arba labai linkęs biologiškai kauptis ir toksiškas) jis turėtų būti įtrauktas į I priedą tik penkeriems metams, o norint šį laikotarpį pratęsti, turėtų būti atlikta lyginamoji pavojaus analizė, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 10 straipsnio 5 dalies i punkte.
- (8) Svarbu, kad šios direktyvos nuostatos būtų vienu metu taikomos visose valstybėse narėse, siekiant užtikrinti, kad būtų sudarytos vienodos rinkos sąlygos biocidiniams produktams, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos bromadiolono, ir taip pat kad apskritai biocidinių produktų rinka tinkamai veiktų.
- (9) Veiklioji medžiaga turėtų būti įtraukta į I priedą praėjus tinkamam laikotarpiui, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasiruošti laikytis naujų dėl medžiagos įtraukimo atsiradusių reikalavimų ir kuris leistų dokumentus parengusiems pareiškėjams pasinaudoti visu 10 metų duomenų apsaugos laikotarpiu, kuris pagal Direktyvos 98/8/EB 12 straipsnio 1 dalies c punkto ii papunktį prasideda nuo medžiagos įtraukimo dienos.

⁽¹⁾ OL L 123, 1998 4 24, p. 1.⁽²⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 3.

- (10) Po veikliosios medžiagos įtraukimo valstybėms narėms reikėtų nustatyti tinkamą laikotarpį Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis įgyvendinti, ypač išduoti, keisti ar panaikinti biocidinių produktų, kurių sudėtyje yra bromadiolono, naudojimo 14-to tipo produktams autorizacijos liudijimus, siekiant užtikrinti jų atitiktį Direktyvai 98/8/EB.
- (11) Todėl Direktyva 98/8/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.
- (12) 2008 m. gegužės 30 d. buvo konsultuotasi su Biocidinių produktų nuolatinio komiteto, kuris pateikė teigiamą nuomonę dėl Komisijos direktyvos, iš dalies keičiančios Direktyvos 98/8/EB I priedą į jį įtraukiant veikliąją medžiagą bromadioloną, projekto. 2008 m. birželio 11 d. Komisija minėtąjį projektą pateikė Europos Parlamentui ir Tarybai nagrinėti. Iki nustatyto termino Europos Parlamentas nepareiškė prieštaravimo priemonių projektui. Taryba paprieštaravo, kad Komisija jas priimtų, ir nurodė, kad siūlomomis priemonėmis viršijami Direktyvoje 98/8/EB numatyti įgyvendinimo įgaliojimai. Todėl Komisija nepriėmė priemonių projekto ir pateikė iš dalies pakeistą atitinkamos direktyvos projektą Biocidinių produktų nuolatiniam komitetui. Dėl minėtojo projekto su nuolatinio komiteto buvo konsultuotasi 2009 m. vasario 20 d.
- (13) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 98/8/EB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2010 m. birželio 30 d. priima ir paskelbia įstatymus, kitus teisės aktus ir administracines nuostatas, kuriais įgyvendinama ši direktyva.

Jos taiko tas nuostatas nuo 2011 m. liepos 1 d.

Priimdamos tas nuostatas, valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

2. Valstybės narės Komisijai pateikia šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

I Direktyvos 98/8/EB I priedą įtraukiamas šis įrašas Nr. 17:

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija į rinką pateikiamame biocidiniame produkte	Įtraukimo data	Atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų įtraukimo)	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
„17	bromadiolonas	3-[3-(4'-brom[1,1'-bifenil]-4-il)-3-hidroksi-1-fenilpropil]-4-hidroksi-2H-1-benzpiron-2-onas EB Nr.: 249–205–9 CAS Nr.: 28772–56–7	969 g/kg	2011 m. liepos 1 d.	2013 m. birželio 30 d.	2016 m. birželio 30 d.	14	Atsižvelgiant į šios veikliosios medžiagos savybes (ji gali būti patvari, linkusi biologiškai kauptis ir toksiška arba labai patvari ir labai linkusi biologiškai kauptis), prieš pratęsiant jos įtraukimą į I priedą turėtų būti atlikta lyginamoji rizikos analizė, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 10 straipsnio 5 dalies i punkte. Valstybės narės užtikrina, kad autorizacijos liudijimai būtų išduodami tik jei laikomasi šių sąlygų: 1) nominalioji veikliosios medžiagos koncentracija produktuose neviršija 50 mg/kg ir leidžiama naudoti tik gatavus produktus; 2) produktų sudėtyje yra kartuminės medžiagos, o kai reikia – ir dažų; 3) produktai nenaudojami kaip rodenticidiniai milteliai; 4) sumažinamas pirminis ir antrinis poveikis žmonėms, netikslinės grupės gyvūnams ir aplinkai, apsvarstant ir taikant visas tinkamas ir esamas pavojaus mažinimo priemones. Tokios priemonės, pavyzdžiui, yra leisti produktą naudoti tik specialistams, nustatyti didžiausią pakuotės dydį ir įpareigoti naudoti nesugadinamas ir saugiai uždarytas masalo dėžutes.“

(*) Vertinimo ataskaitų turinys ir išvados, reikalingi VI priedo bendriesiems principams įgyvendinti, pateikiami Komisijos svetainėje <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMISIJOS DIREKTYVA 2009/93/EB

2009 m. liepos 31 d.

iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą alfachloralozę

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2007 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1451/2007 dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką 16 straipsnio 2 dalyje nurodytos 10 metų programos antrojo etapo ⁽²⁾ nustatytas veikliųjų medžiagų, kurias reikėtų įvertinti, kad būtų galima įtraukti į Direktyvos 98/8/EB I, IA arba IB priedą, sąrašas. Tame sąrašė yra alfachloralozė.
- (2) Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1451/2007, pagal Direktyvos 98/8/EB 11 straipsnio 2 dalį buvo įvertinta, ar alfachloralozę galima naudoti 14-to tipo produktams – rodenticidams, kaip apibrėžta Direktyvos 98/8/EB V priede.
- (3) Portugalija buvo paskirta ataskaitą rengiančia valstybe nare ir 2006 m. lapkričio 14 d. Komisijai pateikė kompetentingos institucijos ataskaitą ir rekomendaciją, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 14 straipsnio 4 ir 6 dalyse.
- (4) Valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo kompetentingos institucijos ataskaitą. Vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 15 straipsnio 4 dalimi, Biocidinių produktų nuolatinis komitetas peržiūros išvadas 2008 m. gegužės 30 d. įtraukė į vertinimo ataskaitą.
- (5) Remiantis atliktais tyrimais, galima daryti išvadą, kad biocidinius produktus, kurių sudėtyje yra alfachloralozės, naudojant kaip rodenticidus turėtų būti tenkinami Direktyvos 98/8/EB 5 straipsnio reikalavimai. Todėl tikslinga alfachloralozę įtraukti į I priedą siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse galėtų būti išduodami, keičiami

ar panaikinami biocidinių produktų, kurie naudojami kaip rodenticidai ir kurių sudėtyje yra alfachloralozės, autorizacijos liudijimai, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalyje.

- (6) Ne visi galimi naudojimo būdai buvo įvertinti Bendrijos lygmeniu. Todėl tikslinga nustatyti, kad valstybės narės įvertintų riziką, kylančią aplinkos terpėms ir populiacijoms, kurios nebuvo tinkamai įvertintos Bendrijos rizikos vertinime, ir suteikdamos produktų autorizacijos liudijimus užtikrintų, kad bus imtasi reikiamų priemonių arba kad bus nustatyti konkretūs reikalavimai, kad tokia rizika būtų sumažinta iki priimtino lygio.
- (7) Atsižvelgiant į vertinimo ataskaitos išvadą, išduodant produktų, kurių sudėtyje yra alfachloralozės ir kurie naudojami kaip rodenticidai, autorizacijos liudijimus, reikėtų reikalauti, kad būtų taikomos specialios pavojaus mažinimo priemonės. Tokiomis priemonėmis turėtų būti siekiama mažinti pirminio ir antrinio poveikio žmonėms ir netiksliniams gyvūnams pavojų bei ilgalaikį medžiagos poveikį aplinkai.
- (8) Svarbu, kad šios direktyvos nuostatos būtų vienu metu taikomos visose valstybėse narėse, siekiant užtikrinti, kad būtų sudarytos vienodos rinkos sąlygos biocidiniams produktams, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos alfachloralozės, ir taip pat kad biocidinių produktų rinkta tinkamai veiktų.
- (9) Veiklioji medžiaga turėtų būti įtraukta į I priedą praėjus tinkamam laikotarpiui, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirengti laikytis naujų dėl medžiagos įtraukimo atsiradusių reikalavimų ir kuris leistų dokumentus parengusiems pareiškėjams pasinaudoti visu 10 metų duomenų apsaugos laikotarpiu, kuris pagal Direktyvos 98/8/EB 12 straipsnio 1 dalies c punkto ii papunktį prasideda nuo medžiagos įtraukimo dienos.
- (10) Po veikliosios medžiagos įtraukimo valstybėms narėms reikėtų nustatyti tinkamą laikotarpį Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis įgyvendinti, ypač išduoti, keisti ar panaikinti biocidinių produktų, kurių sudėtyje yra alfachloralozės, naudojimo 14-to tipo produktams autorizacijos liudijimus, siekiant užtikrinti jų atitiktį Direktyvai 98/8/EB.

⁽¹⁾ OL L 123, 1998 4 24, p. 1.

⁽²⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 3.

(11) Todėl Direktyva 98/8/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.

(12) 2008 m. gegužės 30 d. buvo konsultuotasi su Biocidinių produktų nuolatinio komiteto, kuris pateikė teigiamą nuomonę dėl Komisijos direktyvos, iš dalies keičiančios Direktyvos 98/8/EB I priedą į jį įtraukiant veikliąją medžiagą alfachloralozę, projekto. 2008 m. birželio 11 d. Komisija minėtąjį projektą pateikė Europos Parlamentui ir Tarybai nagrinėti. Iki nustatyto termino Europos Parlamentas nepareiškė prieštaravimo priemonių projektui. Taryba paprieštaravo, kad Komisija jas priimtų, ir nurodė, kad siūlomomis priemonėmis viršijami Direktyvoje 98/8/EB numatyti įgyvendinimo įgaliojimai. Todėl Komisija nepriėmė priemonių projekto ir pateikė iš dalies pakeistą atitinkamos direktyvos projektą Biocidinių produktų nuolatiniam komitetui. Dėl minėtojo projekto su nuolatinio komiteto buvo konsultuotasi 2009 m. vasario 20 d.

(13) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 98/8/EB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2010 m. birželio 30 d. priima ir paskelbia įstatymus, kitus teisės aktus ir administracines nuostatas, kuriais įgyvendinama ši direktyva.

Jos taiko tas nuostatas nuo 2011 m. liepos 1 d.

Priimdamos tas nuostatas, valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

2. Valstybės narės Komisijai pateikia šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

PRIEDAS

Į Direktyvos 98/8/EB I priedą įtraukiamas šis įrašas Nr. 15:

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija į rinką pateikiamame biocidiniame produkte	Įtraukimo data	Atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų įtraukimo)	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
„15	alfachloralozė	(R)-1,2-O-(2,2,2-Trichloretiliden)- α -D-glucofuranozė EB Nr.: 240–016–7 CAS Nr.: 15879–93–3	825 g/kg	2011 m. liepos 1 d.	2013 m. birželio 30 d.	2021 m. birželio 30 d.	14	Pagal 5 straipsnį ir VI priedą vertindamos paraiškas išduoti produkto autorizacijos liudijimus, jeigu taikytina konkrečiam produktui, valstybės narės įvertina populiacijas, kurioms produktas gali turėti poveikio ir naudojimo arba poveikio būdus, kurių pavojus nebuvo reprezentatyviai įvertintas Bendrijos lygmeniu. Suteikdamos produkto autorizacijos liudijimą, valstybės narės įvertina riziką ir užtikrina, kad būtų imtasi reikiamų priemonių arba kad būtų taikomi konkretūs reikalavimai nustatyta rizikai sumažinti. Produkto autorizacijos liudijimas gali būti išduodamas tik tuo atveju, jeigu išnagrinėjus paraišką galima daryti išvadą, kad pavojų galima sumažinti iki leistino lygio. Be to, autorizacijos liudijimai negali būti išduodami produktams, skirtiems naudoti lauke, jeigu nepateikiami duomenys, kuriais įrodoma, kad produktas atitiks 5 straipsnio ir VI priedo reikalavimus taikant, jei to reikia, tinkamas pavojaus mažinimo priemonės. Valstybės narės užtikrina, kad autorizacijos liudijimai būtų išduodami tik jei laikomasi šių sąlygų: 1) nominalioji veikliosios medžiagos koncentracija produktuose neviršija 40 g/kg;

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija į rinką pateikiamame biocidiniame produkte	Įtraukimo data	Atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų įtraukimo)	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
								2) produktų sudėtyje yra kartuminės medžiagos ir dažų; 3) autorizacijos liudijimai išduodami tik produktams, skirtiems naudoti nesugadinamose ir saugiai uždarytose masalo dėžutėse.“

(*) Vertinimo ataskaitų turinys ir išvados, reikalingi VI priedo bendriesiems principams įgyvendinti, pateikiami Komisijos svetainėje: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMISIJOS DIREKTYVA 2009/94/EB

2009 m. liepos 31 d.

iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą boro rūgštį

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

(1) 2007 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1451/2007 dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką 16 straipsnio 2 dalyje nurodytos 10 metų programos antrojo etapo ⁽²⁾ yra nustatytas veikliųjų medžiagų, kurias reikėtų įvertinti, kad būtų galima įtraukti į Direktyvos 98/8/EB I, IA arba IB priedą, sąrašas. Tame sąraše yra boro rūgštis.

(2) Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1451/2007, pagal Direktyvos 98/8/EB 11 straipsnio 2 dalį buvo įvertinta, ar boro rūgštį galima naudoti 8-to tipo produktams – medienos antiseptikams, apibrėžtiems Direktyvos 98/8/EB V priede.

(3) Nyderlandai buvo paskirti ataskaitą rengiančia valstybe nare ir 2006 m. liepos 7 d. Komisijai pateikė kompetentingos institucijos ataskaitą ir rekomendaciją, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 1451/2007 14 straipsnio 4 ir 6 dalyse.

(4) Valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo kompetentingos institucijos ataskaitą. Vadovaudamasis Reglamente (EB) Nr. 1451/2007 15 straipsnio 4 dalimi, Biocidinių produktų nuolatinis komitetas peržiūros išvada 2009 m. vasario 20 d. įtraukė į vertinimo ataskaitą.

(5) Remiantis atliktais tyrimais, galima daryti išvadą, kad biocidinius produktus, kurių sudėtyje yra boro rūgšties, naudojant kaip medienos antiseptikus turėtų būti tenkinami Direktyvos 98/8/EB 5 straipsnio reikalavimai. Todėl boro rūgštį galima įtraukti į I priedą siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse galėtų būti išduodami,

keičiami ar panaikinami biocidinių produktų, kurie naudojami kaip medienos antiseptikai ir kurių sudėtyje yra boro rūgšties, autorizacijos liudijimai, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalyje.

(6) Tačiau buvo nustatyta, kad medieną apdirbant vietoje atvirame ore ir apdirbtą medieną naudojant atvirame ore kyla neleistinas pavojus. Todėl taip naudojamų produktų autorizacijos liudijimai bus išduodami tik tuomet, jei bus pateikta duomenų, kuriais įrodoma, kad naudojant šiuos produktus nekyla neleistinas pavojus aplinkai.

(7) Ne visi galimi naudojimo būdai buvo įvertinti Bendrijos lygmeniu. Todėl tikslinga nustatyti, kad valstybės narės įvertintų pavojų, kylantį aplinkos terpėms ir populiacijoms, kuris nebuvo tinkamai įvertintas Bendrijos pavojaus vertinime, ir išduodamos produktų autorizacijos liudijimus užtikrintų, kad bus imtasi tinkamų priemonių arba kad bus nustatyti specialūs reikalavimai siekiant nustatyti pavojų sumažinti iki priimtino.

(8) Atsižvelgiant į vertinimo ataskaitos išvadą, išduodant produktų, kurių sudėtyje yra boro rūgšties ir kurie naudojami kaip medienos antiseptikai, autorizacijos liudijimus, turėtų būti reikalaujama taikyti konkrečias pavojaus mažinimo priemones. Visų pirma, reikėtų taikyti tinkamas priemones dirvožemiui ir vandeniui apsaugoti, nes vertinant nustatytas neleistinas pavojus šioms aplinkos terpėms. Produktai taip pat turėtų būti naudojami su tinkamomis apsaugos priemonėmis, jei nustatyto pavojaus profesionaliems naudotojams ir produktą naudojančioms pramonėse negalima sumažinti kitomis priemonėmis.

(9) Svarbu, kad šios direktyvos nuostatos būtų vienu metu taikomos visose valstybėse narėse, siekiant užtikrinti, kad biocidiniams produktams, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos boro rūgšties, būtų sudarytos vienodos rinkos sąlygos ir kad biocidinių produktų rinka tinkamai veiktų.

(10) Veiklioji medžiaga turėtų būti įtraukta į I priedą praėjus tinkamam laikotarpiui, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirengti laikytis naujų dėl medžiagos įtraukimo atsiradusių reikalavimų ir kuris leistų dokumentus parengusiems pareiškėjams pasinaudoti visu 10 metų duomenų apsaugos laikotarpiu, kuris pagal Direktyvos 98/8/EB 12 straipsnio 1 dalies c punktą ii papunktį prasideda nuo medžiagos įtraukimo dienos.

⁽¹⁾ OL L 123, 1998 4 24, p. 1.

⁽²⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 2.

- (11) Po veikliosios medžiagos ištraukimo valstybės narės reikėtų nustatyti tinkamą laikotarpį Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis įgyvendinti, ypač išduoti, keisti ar panaikinti biocidinių produktų, kurių sudėtyje yra boro rūgšties, naudojimo 8-to tipo produktams autorizacijos liudijimus, siekiant užtikrinti jų atitiktį Direktyvai 98/8/EB.
- (12) Todėl Direktyva 98/8/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.
- (13) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 98/8/EB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2010 m. rugpjūčio 31 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kuriais įgyvendinama ši direktyva.

Jos taiko tas nuostatas nuo 2011 m. rugsėjo 1 d.

Priimdamos tas nuostatas, valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

2. Valstybės narės Komisijai pateikia šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybės narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

PRIEDAS

Į Direktyvos 98/8/EB I priedą įtraukiamas šis įrašas Nr. 22:

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija rinkai pateikiamame biocidiniame produkte	Įtraukimo data	Atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų įtraukimo)	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
„22	boro rūgštis	boro rūgštis EB Nr.: 233–139–2 CAS Nr.: 10043–35–3	990 g/kg	2011 m. rugsejo 1 d.	2013 m. rugpjūčio 31 d.	2021 m. rugpjūčio 31 d.	8	Pagal 5 straipsnį ir VI priedą vertindamos produkto autorizacijos liudijimo paraiškas, valstybės narės įvertina populiacijas, kurioms produktas gali turėti poveikio, ir naudojimo arba poveikio būdus, kurie nebuvo tinkamai įvertinti Bendrijos pavojaus vertinime, jei to reikia konkretaus produkto atveju. Išduodamos produkto autorizacijos liudijimą, valstybės narės įvertina pavojų ir užtikrina, kad būtų imtasi tinkamų priemonių arba kad būtų nustatyti specialūs reikalavimai nustatytam pavojui sumažinti. Produkto autorizacijos liudijimas gali būti išduodamas tik tuo atveju, jeigu iš paraiškos matyti, kad pavojų galima sumažinti iki priimtino. Valstybės narės užtikrina, kad autorizacijos liudijimai būtų išduodami, tik jei laikomasi šių sąlygų: 1) Produktai, kuriuos leidžiama naudoti pramonėje ir profesionaliems naudotojams, privalo būti naudojami su tinkamomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis, jei produkto autorizacijos liudijimo paraiškoje neįrodoma, kad pavojų produktą naudojančioms pramonėms ir (arba) profesionaliems naudotojams galima sumažinti iki priimtino kitomis priemonėmis. 2) Atsižvelgiant į nustatytą dirvožemiui ir vandeniui keliamą pavojų, autorizacijos liudijimai

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija rinkai pateikiamame biocidiniame produkte	Ištraukimo data	Atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų ištraukimo)	Ištraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
								neišduodami produktams, skirtiems medienai apdirbti vietoje atvirame ore ir medienai, kuri bus naudojama atvirame ore, apdirbti, jeigu nepateikiami duomenys, kuriais įrodoma, kad produktas atitiks 5 straipsnio ir VI priedo reikalavimus taikant, jei to reikia, tinkamas pavojaus mažinimo priemonės. Visų pirma, pramoninių produktų etiketėse ir (arba) saugos duomenų lapuose nurodoma, kad ką tik apdirbta mediena po apdirbimo privalo būti laikoma patalpoje po stogu arba ant nepralaidaus kieto pagrindo, kad būtų išvengta tiesioginio nutekėjimo į dirvožemį ar vandenį, o nutekėjusį kiekį turi būti galima surinkti ir pakartotinai panaudoti arba pašalinti.“

(*) Vertinimo ataskaitų turinys ir išvados, reikalingi VI priedo bendriesiems principams įgyvendinti, pateikiami Komisijos tinklalapyje <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMISIJOS DIREKTYVA 2009/95/EB

2009 m. liepos 31 d.

iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą aliuminio fosfidą, išskiriantį fosfiną

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2007 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1451/2007 dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką 16 straipsnio 2 dalyje nurodytos 10 metų programos antrojo etapo ⁽²⁾ nustatytas veikliųjų medžiagų, kurias reikėtų įvertinti, kad būtų galima įtraukti į Direktyvos 98/8/EB I, IA arba IB priedą, sąrašas. Tame sąraše yra aliuminio fosfidas.
- (2) Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1451/2007, pagal Direktyvos 98/8/EB 11 straipsnio 2 dalį įvertinta, ar aliuminio fosfidą galima naudoti kaip Direktyvos 98/8/EB V priede nurodytų 14 tipo produktų rodenticidų sudėtinę dalį.
- (3) Vokietija buvo paskirta ataskaitą rengiančia valstybe narė ir 2006 m. liepos 19 d. Komisijai pateikė kompetentingos institucijos ataskaitą ir rekomendaciją, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 14 straipsnio 4 ir 6 dalyse.
- (4) Valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo kompetentingos institucijos ataskaitą. Vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 15 straipsnio 4 dalimi, Biocidinių produktų nuolatinis komitetas peržiūros išvadas 2008 m. gegužės 30 d. įtraukė į vertinimo ataskaitą.
- (5) Remiantis atliktais tyrimais galima daryti išvadą, kad biocidinius produktus, kurių sudėtyje yra aliuminio fosfido, naudojant kaip rodenticidus turėtų būti tenkinami Direktyvos 98/8/EB 5 straipsnio reikalavimai. Todėl tikslinga aliuminio fosfidą įtraukti į I priedą siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse galėtų būti išduodami, keičiami ar panaikinami biocidinių produktų, kurie naudojami kaip rodenticidai ir kurių sudėtyje yra aliuminio fosfido, autorizacijos liudijimai, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalyje.

(6) Ne visi galimi naudojimo būdai įvertinti Bendrijos lygmeniu. Todėl valstybės narės turėtų įvertinti aplinkos terpėms ir populiacijoms kylantį pavojų, kuris nebuvo tinkamai įvertintas Bendrijos lygmeniu, o išduodamos produktų autorizacijos liudijimus turėtų užtikrinti, kad būtų taikomos tinkamos priemonės arba būtų nustatyti specialūs reikalavimai siekiant pavojų sumažinti iki priimtino.

(7) Atsižvelgiant į vertinimo ataskaitos išvadą, išduodant autorizacijos liudijimus reikėtų reikalauti, kad produktus, kuriuose yra aliuminio fosfido ir kurie naudojami kaip rodenticidai, būtų leidžiama naudoti tik kvalifikuotiems specialistams, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 10 straipsnio 2 dalies i punkto e papunktyje, ir kad būtų taikomos specialios pavojaus mažinimo priemonės. Tokių priemonių taikymo tikslas turėtų būti sumažinti aliuminio fosfido poveikio naudotojams ir netiksliniams gyvūnams riziką iki priimtino lygio.

(8) Svarbu, kad šios direktyvos nuostatos būtų vienu metu taikomos visose valstybėse narėse, siekiant užtikrinti, kad būtų sudarytos vienodos rinkos sąlygos biocidiniams produktams, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos aliuminio fosfido, ir taip pat kad apskritai biocidinių produktų rinka tinkamai veiktų.

(9) Veiklioji medžiaga turėtų būti įtraukta į I priedą praėjus tinkamam laikotarpiui, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirengti laikytis naujų dėl medžiagos įtraukimo atsiradusių reikalavimų ir kuris leistų dokumentus parengusiems pareiškėjams pasinaudoti visu 10 metų duomenų apsaugos laikotarpiu, kuris pagal Direktyvos 98/8/EB 12 straipsnio 1 dalies c punkto ii papunktį prasideda nuo medžiagos įtraukimo dienos.

(10) Po įtraukimo valstybėms narėms reikėtų nustatyti pagrįstą laikotarpį Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis įgyvendinti, ypač išduoti, keisti ar panaikinti biocidinių produktų, kurių sudėtyje yra aliuminio fosfido ir kurie naudojami kaip 14-to tipo produktai, autorizacijos liudijimus, siekiant užtikrinti jų atitiktį Direktyvai 98/8/EB.

⁽¹⁾ OL L 123, 1998 4 24, p. 1.

⁽²⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 3.

- (11) Todėl Direktyva 98/8/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.
- (12) 2008 m. gegužės 30 d. buvo konsultuotasi su Biocidinių produktų nuolatinio komiteto, kuris pateikė teigiamą nuomonę dėl Komisijos direktyvos, iš dalies keičiančios Direktyvos 98/8/EB I priedą į jį įtraukiant veikliąją medžiagą aliuminio fosfidą, projekto. 2008 m. birželio 11 d. Komisija minėtąjį projektą pateikė Europos Parlamentui ir Tarybai nagrinėti. Iki nustatyto termino Europos Parlamentas nepareiškė prieštaravimo priemonių projektui. Taryba paprieštaravo, kad Komisija jas priimtų, ir nurodė, kad siūlomomis priemonėmis viršijami Direktyvoje 98/8/EB numatyti įgyvendinimo įgaliojimai. Todėl Komisija nepriėmė priemonių projekto ir pateikė iš dalies pakeistą atitinkamos direktyvos projektą Biocidinių produktų nuolatiniam komitetui. Dėl minėtojo projekto su nuolatinio komiteto buvo konsultuotasi 2009 m. vasario 20 d.
- (13) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 98/8/EB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2010 m. rugpjūčio 31 d. priima ir paskelbia įstatymus, kitus teisės aktus ir administracines nuostatas, kuriais įgyvendinama ši direktyva.

Jos taiko tas nuostatas nuo 2011 m. rugsėjo 1 d.

Priimdamos tas nuostatas, valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

2. Valstybės narės Komisijai pateikia šios direktyvos taikymo srityje priimtų pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Stavros DIMAS

Komisijos narys

PRIEDAS

Į Direktyvos 98/8/EB I priedą įtraukiamas šis įrašas Nr. 20:

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija į rinką pateikiamame biocidiniame produkte	Įtraukimo data	Atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų įtraukimo)	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
„20	aliuminio fosfidas, išskiriantis fosfiną	aliuminio fosfidas EB Nr.: 244–088–0 CAS Nr.: 20859–73–8	830 g/kg	2011 m. rugsėjo 1 d.	2013 m. rugpjūčio 31 d.	2021 m. rugpjūčio 31 d.	14	Pagal 5 straipsnį ir VI priedą vertindamos produkto autorizacijos liudijimo paraiškas, valstybės narės įvertina populiacijas, kurioms produktas gali turėti poveikio, ir naudojimo arba poveikio būdus, kurie nebuvo tinkamai įvertinti Bendrijos pavojaus vertinime, jei to reikia konkreataus produkto atveju. Išduodamos produkto autorizacijos liudijimą, valstybės narės įvertina pavojų ir užtikrina, kad būtų imtasi tinkamų priemonių arba kad būtų nustatyti specialūs reikalavimai nustatytam pavojui sumažinti. Produkto autorizacijos liudijimas gali būti išduodamas tik tuo atveju, jeigu iš paraiškos matyti, kad pavojų galima sumažinti iki priimtino. Visų pirma, autorizacijos liudijimai negali būti išduodami produktams, skirtiems naudoti patalpose, jeigu nepateikiami duomenys, kuriais įrodoma, kad produktas atitiks 5 straipsnio ir VI priedo reikalavimus taikant, jei to reikia, tinkamas pavojaus mažinimo priemonės. Valstybės narės užtikrina, kad autorizacijos liudijimai būtų išduodami, tik jei laikomasi šių sąlygų: 1) Produktai parduodami ir juos būtų leidžiama naudoti tik kvalifikuotiems specialistams.

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija į rinką pateikiamame biocidiniame produkte	Ištraukimo data	Atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų ištraukimo)	Ištraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
								2) Dėl naudotojams keliamo pavojaus turi būti taikomos tinkamos pavojaus mažinimo priemonės. Tai, be kita ko, yra naudojimasis tinkamomis asmens apsaugos priemonėmis, aplikatoriais, taip pat produkto pateikimas tokia forma, kuri naudotojui daromą poveikį sumažintų iki priimtino. 3) Dėl netikslinėms sausumos rūšims keliamo pavojaus turi būti taikomos tinkamos pavojaus mažinimo priemonės. Tai, be kita ko, reiškia, kad turi būti neapdorojami plotai, kuriuose yra ne tik tikslinių rūšių, bet ir kitų urvinių žinduolių.“

(*) Vertinimo ataskaitų turinys ir išvados, reikalingi VI priedo bendriesiems principams įgyvendinti, pateikiami Komisijos svetainėje <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>.

KOMISIJOS DIREKTYVA 2009/96/EB

2009 m. liepos 31 d.

iš dalies keičianti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB į jos I priedą įtraukiant veikliąją medžiagą dinatrio oktaborato tetrahidratą

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2007 m. gruodžio 4 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1451/2007 dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/8/EB dėl biocidinių produktų pateikimo į rinką 16 straipsnio 2 dalyje nurodytos 10 metų programos antrojo etapo ⁽²⁾ yra nustatytas veikliųjų medžiagų, kurias reikėtų įvertinti, kad būtų galima įtraukti į Direktyvos 98/8/EB I, IA arba IB priedą, sąrašas. Tame sąraše yra dinatrio oktaborato tetrahidratas.
- (2) Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1451/2007, pagal Direktyvos 98/8/EB 11 straipsnio 2 dalį buvo įvertinta, ar dinatrio oktaborato tetrahidratą galima naudoti 8-to tipo produktams – medienos antiseptikams, apibrėžtiems Direktyvos 98/8/EB V priede.
- (3) Nyderlandai buvo paskirti ataskaitą rengiančia valstybe nare ir 2006 m. liepos 7 d. Komisijai pateikė kompetentingos institucijos ataskaitą ir rekomendaciją, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 14 straipsnio 4 ir 6 dalyse.
- (4) Valstybės narės ir Komisija peržiūrėjo kompetentingos institucijos ataskaitą. Vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 1451/2007 15 straipsnio 4 dalimi, Biocidinių produktų nuolatinis komitetas peržiūros išvadas 2009 m. vasario 20 d. įtraukė į vertinimo ataskaitą.
- (5) Remiantis atliktais tyrimais, galima daryti išvadą, kad biocidinius produktus, kurių sudėtyje yra dinatrio oktaborato tetrahidrato, naudojant kaip medienos antiseptikus turėtų būti tenkinami Direktyvos 98/8/EB 5 straipsnio reikalavimai. Todėl dinatrio oktaborato tetrahidratą

galima įtraukti į I priedą siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse galėtų būti išduodami, keičiami ar panaikinami biocidinių produktų, kurie naudojami kaip medienos antiseptikai ir kurių sudėtyje yra dinatrio oktaborato tetrahidrato, autorizacijos liudijimai, kaip numatyta Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalyje.

- (6) Tačiau buvo nustatyta, kad medieną apdirbant vietoje atvirame ore ir apdirbtą medieną naudojant atvirame ore kyla neleistinas pavojus. Todėl taip naudojamų produktų autorizacijos liudijimai bus išduodami tik tuomet, jei bus pateikti duomenys, įrodantys, kad naudojant šiuos produktus nekyla neleistinas pavojus aplinkai.
- (7) Ne visi galimi naudojimo būdai įvertinti Bendrijos lygmeniu. Todėl tikslinga nustatyti, kad valstybės narės įvertintų aplinkos terpėms ir populiacijoms kylantį pavojų, kuris nebuvo tinkamai įvertintas Bendrijos pavojaus vertinime, ir išduodamos produktų autorizacijos liudijimus užtikrintų, kad bus imtasi tinkamų priemonių arba kad bus nustatyti specialūs reikalavimai, kad toks pavojus būtų sumažintas iki priimtino.
- (8) Atsižvelgiant į vertinimo ataskaitos išvadą, išduodant produktų, kurių sudėtyje yra dinatrio oktaborato tetrahidrato, autorizacijos liudijimus, turėtų būti reikalaujama taikyti konkrečias pavojaus mažinimo priemones. Visų pirma, reikėtų taikyti tinkamas priemones dirvožemiui ir vandeniui apsaugoti, nes vertinant nustatytas neleistinas pavojus šioms aplinkos terpėms. Produktai taip pat turėtų būti naudojami su tinkamomis apsaugos priemonėmis, jei nustatyto pavojaus profesionaliems naudotojams ir produktą naudojančioms pramonėje negalima sumažinti kitomis priemonėmis.
- (9) Svarbu, kad šios direktyvos nuostatos būtų vienu metu taikomos visose valstybėse narėse, siekiant užtikrinti, kad biocidiniams produktams, kurių sudėtyje yra veikliosios medžiagos dinatrio oktaborato tetrahidrato, būtų sudarytos vienodos rinkos sąlygos ir kad biocidinių produktų rinka tinkamai veiktų.
- (10) Veiklioji medžiaga turėtų būti įtraukta į I priedą praėjus tinkamam laikotarpiui, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirengti laikytis naujų dėl medžiagos įtraukimo atsiradusių reikalavimų ir kuris leistų dokumentus parengusiems pareiškėjams pasinaudoti visu 10 metų duomenų apsaugos laikotarpiu, kuris pagal Direktyvos 98/8/EB 12 straipsnio 1 dalies c punktą ii papunktį prasideda nuo medžiagos įtraukimo dienos.

⁽¹⁾ OL L 123, 1998 4 24, p. 1.⁽²⁾ OL L 325, 2007 12 11, p. 3.

- (11) Po veikliosios medžiagos ištraukimo valstybės narės reikėtų nustatyti tinkamą laikotarpį Direktyvos 98/8/EB 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis įgyvendinti, ypač išduoti, keisti ar panaikinti biocidinių produktų, kurių sudėtyje yra dinatrio oktaborato tetrahidrato ir kurie naudojami kaip 8-to tipo produktai, autorizacijos liudijimus, siekiant užtikrinti jų atitikimą Direktyvai 98/8/EB.
- (12) Todėl Direktyva 98/8/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.
- (13) Šioje direktyvoje numatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 98/8/EB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

1. Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2010 m. rugpjūčio 31 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kuriais įgyvendinama ši direktyva.

Jos taiko tas nuostatas nuo 2011 m. rugsėjo 1 d.

Priimdamos tas nuostatas, valstybės narės daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai priimtų šios direktyvos taikymo srities pagrindinių nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu
Stavros DIMAS
Komisijos narys

PRIEDAS

Į Direktyvos 98/8/EB I priedą įtraukiamas šis įrašas Nr. 25:

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija rinkai pateikiamame biocidiniame produkte	Įtraukimo data	Atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų įtraukimo)	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
„25	dinatrio oktaborato tetrahidratas	dinatrio oktaborato tetrahidratas EB Nr.: 234–541–0 CAS Nr.: 12280–03–4	975 g/kg	2011 m. rugsėjo 1 d.	2013 m. rugpjūčio 31 d.	2021 m. rugpjūčio 31 d.	8	Pagal 5 straipsnį ir VI priedą vertindamos produkto autorizacijos liudijimo paraiškas, valstybės narės įvertina populiacijas, kurioms produktas gali turėti poveikio, ir naudojimo arba poveikio būdus, kurie nebuvo tinkamai įvertinti Bendrijos pavojaus vertinime, jei to reikia konkretaus produkto atveju. Išduodamos produkto autorizacijos liudijimą, valstybės narės įvertina pavojų ir užtikrina, kad būtų imtasi tinkamų priemonių arba kad būtų nustatyti specialūs reikalavimai nustatytam pavojui sumažinti. Produkto autorizacijos liudijimas gali būti išduodamas tik tuo atveju, jeigu iš paraiškos matyti, kad pavojų galima sumažinti iki priimtino. Valstybės narės užtikrina, kad autorizacijos liudijimai būtų išduodami, tik jei laikomasi šių sąlygų: 1) Produktai, kuriuos leidžiama naudoti pramonėje ir profesionaliems naudotojams, privalo būti naudojami su tinkamomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis, jei produkto autorizacijos liudijimo paraiškoje neįrodoma, kad pavojų produktą naudojančioms pramonėje ir (arba) profesionaliems naudotojams galima sumažinti iki priimtino kitomis priemonėmis.

Nr.	Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas Identifikacijos numeriai	Minimali veikliosios medžiagos koncentracija rinkai pateikiamame biocidiniame produkte	Įtraukimo data	Atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas (išskyrus produktus, kuriuose yra daugiau negu viena veiklioji medžiaga; tokių produktų atitikties 16 straipsnio 3 dalies nuostatomis terminas yra data, nurodyta paskutiniame sprendime dėl juose esančių veikliųjų medžiagų įtraukimo)	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Produkto tipas	Specialiosios nuostatos (*)
								2) Atsižvelgiant į nustatytą dirvožemiui ir vandeniui keliamą pavojų, autorizacijos liudijimai neišduodami produktams, skirtiems medienai apdirbti vietoje atvirame ore ir medienai, kuri bus naudojama atvirame ore, apdirbti, jeigu nepateikiami duomenys, kuriais įrodoma, kad produktas atitiks 5 straipsnio ir VI priedo reikalavimus taikant, jei to reikia, tinkamas pavojaus mažinimo priemonės. Visų pirma, pramoninių produktų etiketėse ir (arba) saugos duomenų lapuose nurodoma, kad ką tik apdirbta mediena po apdirbimo privalo būti laikoma patalpoje po stogu ir (arba) ant nepralaidaus kieto pagrindo, kad būtų išvengta tiesioginio nutekėjimo į dirvožemį ar vandenį, o nutekėjęs kiekis turi būti surenkamas ir pakartotinai panaudojamas arba pašalinamas.“

(*) Vertinimo ataskaitų turinys ir išvados, reikalingi VI priedo bendriesiems principams įgyvendinti, pateikiami Komisijos tinklalapyje <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2009 m. liepos 27 d.

dėl Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Vengrijai atstovaujančio nario skyrimo

(2009/583/EB, Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 259 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 167 straipsnį,

atsižvelgdama į Sprendimą 2006/524/EB, Euratomas ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Vengrijos Vyriausybės pasiūlymą,

atsižvelgdama į Komisijos nuomonę,

kadangi mirus István GARAI tapo laisva Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nario vieta,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

József NAGY, Įvairių interesų grupė (III GRUPĖ), skiriamas Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nariu likusiam kadencijos laikui – iki 2010 m. rugsėjo 20 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 27 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. BILDT

⁽¹⁾ OL L 207, 2006 7 28, p. 30.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. liepos 31 d.

kuriuo įsteigiama sistemos „SafeSeaNet“ aukšto lygio valdymo grupė

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 5924)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/584/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/59/EB, įdiegiančią Bendrijos laivų eismo stebėsenos ir informacijos sistemą ⁽¹⁾, ypač į šios direktyvos III priedo 2.2 punktą,

kadangi:

- (1) Komisija atsakinga už centrinės sistemos „SafeSeaNet“ valdymą ir plėtrą politiniu lygiu, o už sistemos „SafeSeaNet“ priežiūrą ji atsakinga drauge su valstybėmis narėmis.
- (2) Direktyvos 2002/59/EB III priedo 2.2 punkte numatyta, kad Komisija įsteigia aukšto lygio valdymo grupę, kuri jai padėtų valdyti sistemą „SafeSeaNet“.
- (3) Todėl turėtų būti sudaryta aukšto lygio valdymo grupė, nustatytos jos užduotys ir struktūra.
- (4) Aukšto lygio valdymo grupė turėtų būti sudaryta iš valstybių narių ir Komisijos atstovų.
- (5) Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1406/2002 ⁽²⁾ už techninį sistemos „SafeSeaNet“ įgyvendinimą drauge su valstybėmis narėmis ir Komisija atsako Europos jūrų saugumo agentūra (angl. EMSA), todėl ši agentūra turėtų glaudžiai bendradarbiauti su aukšto lygio valdymo grupe.

- (6) Be to, būtina spręsti su būsimais sistemos „SafeSeaNet“ pokyčiais susijusius strateginius klausimus, visų pirma atsižvelgiant į Europos Sąjungos integruotą jūrų politiką ir Komisijos komunikate „Jūrų transporto politikos strateginiai tikslai ir rekomendacijos iki 2018 m.“ ⁽³⁾ išdėstytytus 2018 m. jūrų transporto politikos tikslus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sistemos „SafeSeaNet“ aukšto lygio valdymo grupė

Sudaroma sistemos „SafeSeaNet“ aukšto lygio valdymo grupė (toliau – grupė).

2 straipsnis

Užduotys

Komisija gali tartis su grupe dėl visų dalykų, susijusių su esamais ir būsimais sistemos „SafeSeaNet“ pokyčiais, įskaitant jos naudą jūroms stebėti iš globalios perspektyvos.

Grupės užduotys:

- a) teikti rekomendacijas siekiant padidinti sistemos „SafeSeaNet“ veiksmingumą ir saugumą;
- b) teikti tinkamas sistemos „SafeSeaNet“ plėtojimo gaires;
- c) padėti Komisijai peržiūrėti sistemos „SafeSeaNet“ veikimą;
- d) patvirtinti Direktyvos 2002/59/EB III priedo 2.3 punkte nurodytą Sąsajų ir funkcijų valdymo dokumentą ir visus to dokumento pakeitimus.

⁽¹⁾ OL L 208, 2002 8 5, p. 10.

⁽²⁾ OL L 208, 2002 8 5, p. 1.

⁽³⁾ COM (2009) 8 galutinis.

3 straipsnis

Narystė ir skyrimas

1. Grupę sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir vienas Komisijos atstovas.
2. Valstybės narės paskiria savo atstovus ir jų pavaduotojus į grupę trejų metų kadencijai, kurią galima pratęsti. Jie yra vyresnieji pareigūnai.
3. Komisijos skiriami grupės nariai yra vyresnieji pareigūnai.
4. Europos jūrų saugumo agentūros (angl. EMSA) atstovas grupės posėdžiuose dalyvauja stebėtojo teisėmis. Europos jūrų saugumo agentūrai atstovauja aukšti pareigūnai.
5. Europos ekonominės erdvės narių atstovai grupės posėdžiuose gali dalyvauti stebėtojų teisėmis.
6. Nariai eina savo pareigas, kol vietoje jų nepaskiriami kiti nariai arba iki savo kadencijos pabaigos.
7. Į grupės svarstymuose veiksmingai dalyvauti negalinčių arba atsistatydinusių narių vietą gali būti skiriami kiti nariai.

4 straipsnis

Veikla

1. Grupei pirmininkauja Komisijos atstovas.
2. Komisijai pritarus, konkrečioms klausimams nagrinėti gali būti sudaromi pogrupiai, kurių įgaliojimus nustato grupė. Pogrupiai baigia veiklą, kai tik įvykdo jiems paskirtą užduotį.
3. Grupei pirmininkaujantis Komisijos atstovas gali prašyti ekspertų, turinčių specialių žinių darbotvarkėje numatytu klausimu, dalyvauti grupės ar pogrupio svarstymuose, jei tai naudinga ir (arba) būtina.

4. Grupės ar pogrupio svarstymuose gauta informacija neatskleidžiama, jei, Komisijos nuomone, ta informacija susijusi su konfidencialiais klausimais.

5. Grupės ir jos pogrupių posėdžiai paprastai vyksta Komisijos patalpose laikantis jos nustatytos tvarkos ir tvarkaraščio. Komisija suteikia grupei sekretoriatą.

6. Vadovaudamasi Komisijos priimtomis standartinėmis darbo tvarkos taisyklėmis grupė priima savo darbo tvarkos taisykles.

7. Komisija gali paskelbti bet kurią grupės parengtą santaruką, išvadą arba dalinę išvadą ar darbinį dokumentą.

5 straipsnis

Posėdžių išlaidos

Komisija padengia narių, ekspertų ir su grupės veikla susijusių stebėtojų kelionės ir pririnkus pragyvenimo išlaidas vadovaudamasi Komisijos taisyklėmis dėl ekspertų išlaidų kompensavimo.

Nariams už jų teikiamas paslaugas neatlyginama.

Posėdžių išlaidos padengiamos neviršijant metinio biudžeto, kurį grupei skiria atsakingos Komisijos tarnybos.

6 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Antonio TAJANI

Pirmininko pavaduotojas

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. liepos 31 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2008/965/EB dėl Bendrijos finansinės pagalbos tam tikrų Bendrijos etaloninių laboratorijų gyvūnų sveikatos ir gyvų gyvūnų srities veiklai 2009 metais

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 5947)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(2009/585/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos sprendimą 2009/470/EB dėl išlaidų veterinarijos srityje⁽¹⁾, ypač į jo 31 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių⁽²⁾, ypač į jo 32 straipsnio 7 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Sprendimo 2009/470/EB 31 straipsnio 1 dalį Bendrijos etaloninių laboratorijų gyvūnų sveikatos ir gyvūnų srities veiklai gali būti suteikta Bendrijos pagalba.
- (2) Komisijos sprendimu 2008/965/EB⁽³⁾ suteikta ne didesnė kaip 400 000 EUR Bendrijos finansinė pagalba, finansuojant 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, apibrėžtų 2006 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1754/2006, nustatančiu taisykles, pagal kurias teikiama Bendrijos finansinė pagalba Bendrijos etaloninėms maisto ir pašarų tyrimo bei gyvūnų sveikatos sektoriaus laboratorijoms⁽⁴⁾, kurias patirs paukščių gripo Bendrijos etaloninė laboratorija (toliau – BEL) *Veterinary Laboratories Agency* (toliau – VLA) (New Haw, Weybridge, Jungtinė Karalystė), įgyvendindama darbo programą 2009 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d.
- (3) Patvirtintoje paukščių gripo BEL darbo programoje numatyta, kad, atsižvelgiant į pasikartojančius paukščių ir kitų gyvūnų gripo atvejus, būtina nuolat tirti galimą zoonozės poveikį, kylantį dėl šio gripo virusų pavojaus.

- (4) Naująjį gripo virusą A/H1N1, apie kurio žmonėms nustatytus atvejus Meksikoje, JAV ir kitur pasaulyje neseniai pranešta, sudaro kiaulių, paukščių ir žmonių gripo virusų genetinė medžiaga, skirtinga nuo kitų kiaulėms nustatytų virusų H1N1. Nustatytas naujasis gripo virusas A/H1N1 kiaulių bandoje Kanadoje – tai pirmasis galimas atvejis, apie kurį pranešta, kuomet žmogus perduoda gyvūnui šį konkretų naujo potipio virusą. Vis dėl to šių nustatytų atvejų reikšmė nėra visiškai aiški ir mokslškai įvertinta; tai bus atlikta gavus pakankamai mokslinių duomenų.

- (5) Veterinarinės rizikos vertinimui atlikti būtini moksliniai duomenys apie šiuos aspektus: infekcijos dinamika, patogenezė, šeimininko neatsparumas virusui ir galimybės perduoti esamą naująjį gripo virusą A/H1N1 kitų rūšių gyvūnams, visų pirma, kiaulėms. Remiantis tyrimo rezultatais bus parengtas su laboratorinės diagnostikos reagentais ir medžiagomis susijusių priemonių rinkinys.

- (6) Šie tyrimai turėtų būti įtraukti į 2009 m. paukščių gripo BEL metinę darbo programą, kurioje jau sukurti infekcijos parametrų analizės modeliai ir atlikta keletas įvairių šaltinių gripo virusų bandymų. Atliekant papildomus tyrimus bus naudojamos kiaulės, o taikant įvairius daugelio veiksnių analizės metodus bus siekiama pateikti neatsparumo įrodymus ir nurodyti galimus kiaulių užsikrėtimo naujuoju gripo virusu A/H1N1 padarinius. Visi eksperimentai (su gyvūnais ir laboratorijose) bus atliekami griežtai laikantis biologinės saugos ir biologinio izoliavimo sąlygų, kurias jau taiko paukščių gripo BEL.

- (7) Reglamente (EB) Nr. 1754/2006 nustatyta, kad Bendrijos finansinė pagalba teikiama, jeigu patvirtintos darbo programos yra veiksmingai įvykdytos ir pagalbos gavėjai visą reikalingą informaciją pateikia per nustatytą laiką.

- (8) Komisija įvertino iš dalies pakeistą papildomą darbo programą ir atitinkamai iš dalies pakeisto biudžeto sąmatą, kuriuos pateikė paukščių gripo BEL.

⁽¹⁾ OL L 155, 2009 6 18, p. 30.

⁽²⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1.

⁽³⁾ OL L 344, 2008 12 20, p. 112.

⁽⁴⁾ OL L 331, 2006 11 29, p. 8.

- (9) Todėl papildoma Bendrijos finansinė pagalba turėtų būti suteikta paukščių gripo BEL papildomiems naujojo gripo viruso A/H1N1 tyrimams atlikti.
- (10) 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽¹⁾ 3 straipsnio 2 dalies a punkte nustatyta, kad gyvūnų ligų likvidavimo ir kontrolės programos (veterinarijos priemonės) finansuojamos iš Europos žemės ūkio garantijų fondo (toliau – EŽŪGF). Be to, šio reglamento 13 straipsnio antroje pastraipoje numatyta, kad išimtiniais tinkamai pagrįstais atvejais įgyvendinant Tarybos sprendime 90/424/EEB ⁽²⁾ numatytas priemonės ir programas valstybių narių ir EŽŪGF išmokų gavėjų patirtos administravimo ir darbuotojų išlaidos finansuojamos iš fondo lėšų ir kad šiuo atveju pasiūlytos išlaidos laikomos pagrįstomis. Finansinės kontrolės tikslais taikomi Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo 9, 36 ir 37 straipsniai.
- (11) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2008/965/EB 13 straipsnio antros pastraipos įrašas „400 000 EUR“ pakeičiamas įrašu „530 000 EUR“.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas *Veterinary Laboratories Agency (VLA)* (Weybridge, New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Jungtinė Karalystė); p. Ian Brown, tel. +44 1932357339.

Priimta Briuselyje, 2009 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu

Androulla VASSILIOU

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

⁽²⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 19.

II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Taryba

2009/583/EB, Euratomas:

- ★ 2009 m. liepos 27 d. Tarybos sprendimas dėl Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Vengrijai atstovaujančio nario skyrimo 62

Komisija

2009/584/EB:

- ★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos sprendimas, kuriuo įsteigiama sistemos „SafeSeaNet“ aukšto lygio valdymo grupė (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 5924) ⁽¹⁾ 63

2009/585/EB:

- ★ 2009 m. liepos 31 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2008/965/EB dėl Bendrijos finansinės pagalbos tam tikrų Bendrijos etaloninių laboratorijų gyvūnų sveikatos ir gyvū gyvūnų srities veiklai 2009 metais (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 5947)..... 65

2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Oficialiųjų leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>